

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 48

27. januára 2005

| | | |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Obsah | I Akty, ktorých uverejnenie je povinné | |
| | Nariadenie Komisie (ES) č. 114/2005 z 26. januára 2005, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny..... | 1 |
| | ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 115/2005 z 26. januára 2005, ktoré sa vzťahuje na otvorenie výberového konania o náhradách za vývoz mäkkej pšenice do niektorých tretích krajín | 3 |
| | ★ Nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 116/2005 z 26. januára 2005 o spracovaní vrátenia platieb DPH nezdaniteľným osobám a zdaniteľným osobám, pokiaľ ide o činnosti oslobodené od dane na účely nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1287/2003 o zosúladení hrubého národného dôchodku v trhových cenách | 6 |
| | ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 117/2005 z 26. januára 2005, ktorým sa zavádza dohľad Spoločenstva nad dovozmi určitých obuvníckych výrobkov pôvodom z určitých tretích krajín | 8 |
| | ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 118/2005 z 26. januára 2005, ktorým sa mení a dopĺňa príloha VIII k nariadeniu Rady (ES) č. 1782/2003 a ktorým sa stanovujú rozpočtové stropy pre čiastočné alebo nepovinné uplatňovanie režimu jednotnej platby a ročné finančné rámce pre systém jednotnej platby na plochu, stanovené v uvedenom nariadení | 15 |
| | Nariadenie Komisie (ES) č. 119/2005 z 26. januára 2005, ktorým sa určujú vývozné náhrady za olivový olej..... | 22 |
| | Nariadenie Komisie (ES) č. 120/2005 z 26. januára 2005, ustanovujúce podmienky, za ktorých je možné prijať žiadosti o dovozné certifikáty, predložené v januári 2005, pre niektoré mliečne výrobky v rámci niektorých tarifných kvót otvorených nariadením (ES) č. 2535/2001 | 24 |
| | ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 121/2005 z 25. januára 2005 o stanovení jednotkových hodnôt za účelom určenia colnej hodnoty určitých tovarov podliehajúcich skaze | 27 |

- ★ **Smernica Komisie 2005/6/ES z 26. januára 2005, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 71/250/EHS týkajúca sa vykazovania a interpretácie analytických výsledkov požadovaných smernicou 2002/32/ES⁽¹⁾** 33
-

II Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné

Komisia

2005/56/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie zo 14. januára 2005, ktorým sa zriaďuje Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru na riadenie činnosti Spoločenstva v oblasti vzdelávania, audiovizuálneho sektora a kultúry pri uplatňovaní nariadenia Rady (ES) č. 58/2003** 35

2005/57/ES:

- ★ **Odporúčanie Komisie z 21. januára 2005 o poskytovaní prenajatých okruhov v Európskej únii (Časť 1 – Hlavné podmienky veľkoobchodného poskytovania prenajatých okruhov) (oznámené pod číslom dokumentu K(2005) 103)** 39

2005/58/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 26. januára 2005, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2003/135/ES, pokiaľ ide o ukončenie plánov eradikácie a očkovania v spolkových štátoch Dolné Sasko a Severné Porýnie – Vestfálsko a plánu eradikácie v spolkovom štáte Sársko (Nemecko) (oznámené pod číslom dokumentu K(2005) 119)⁽¹⁾** 45

2005/59/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 26. januára 2005, ktorým sa schvaľujú plány eradikácie klasického moru ošípaných u diviacej zveri a núdzového očkovania takýchto ošípaných na Slovensku (oznámené pod číslom dokumentu K(2005) 127)⁽¹⁾** 46
-

Korigendá

- ★ **Korigendum k rozhodnutiu Rady 2004/783/ES z 15. novembra 2004, ktorým sa menujú štyria talianski členovia a traja talianski náhradníci Výboru regiónov (Ú v. EÚ L 346, z 23.11.2004)** 48



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 114/2005

z 26. januára 2005,

ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 27. januára 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. januára 2005

Za Komisiu
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1947/2002 (Ú. v. ES L 299, 1.11.2002, s. 17).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 26. januára 2005, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

| Kód KN | Kód tretích krajín ⁽¹⁾ | Paušálna dovozná hodnota |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------|
| 0702 00 00 | 052 | 101,1 |
| | 204 | 77,1 |
| | 212 | 157,6 |
| | 608 | 118,9 |
| | 624 | 163,5 |
| | 999 | 123,6 |
| 0707 00 05 | 052 | 140,5 |
| | 999 | 140,5 |
| 0709 90 70 | 052 | 182,8 |
| | 204 | 169,7 |
| | 999 | 176,3 |
| 0805 10 20 | 052 | 43,6 |
| | 204 | 39,2 |
| | 212 | 53,5 |
| | 220 | 42,9 |
| | 421 | 38,1 |
| | 448 | 38,3 |
| | 624 | 71,7 |
| | 999 | 46,8 |
| 0805 20 10 | 204 | 56,8 |
| | 999 | 56,8 |
| 0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90 | 052 | 67,9 |
| | 204 | 86,8 |
| | 400 | 78,5 |
| | 464 | 55,5 |
| | 624 | 69,1 |
| | 662 | 40,0 |
| | 999 | 66,3 |
| 0805 50 10 | 052 | 63,6 |
| | 999 | 63,6 |
| 0808 10 80 | 400 | 103,2 |
| | 404 | 83,2 |
| | 720 | 72,1 |
| | 999 | 86,2 |
| 0808 20 50 | 388 | 68,3 |
| | 400 | 88,1 |
| | 720 | 39,5 |
| | 999 | 65,3 |

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 11). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 115/2005**z 26. januára 2005,****ktoré sa vzťahuje na otvorenie výberového konania o náhradách za vývoz mäkkej pšenice do niektorých tretích krajín**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003, ktoré sa vzťahuje na spoločnú organizáciu trhu v sektore obilnín⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 13 ods. 3 prvý pododsek,

keďže:

- (1) Pri zohľadnení aktuálnej situácie na trhu s obilninami sa ukazuje ako vhodné otvoriť pri mäkkej pšenici výberové konanie o náhradách za vývoz v súlade s článkom 4 nariadenia Komisie (ES) č. 1501/95 z 29. júna 1995, ktoré stanovuje niektoré podmienky použitia nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92, pokiaľ ide o poskytnutie náhrad za vývoz, ako aj o opatrenia, ktoré treba v prípade porušenia prijať v sektore obilnín⁽²⁾.
- (2) Podmienky použitia postupu výberového konania boli ustanovené na účely stanovenia náhrady za vývoz nariadením (ES) č. 1501/95. Jedným zo záväzkov, ktoré sa vzťahujú na výberové konanie, je aj povinnosť podať žiadosť o vývozný certifikát a poskytnúť záruku. Je potrebné stanoviť výšku tejto záruky.
- (3) Bude treba určiť špecifickú dĺžku trvania platnosti pre certifikáty udelené v rámci tohto výberového konania. Táto lehota platnosti musí zodpovedať potrebám svetového trhu pre hospodársky rok 2004/2005.
- (4) Pre zabezpečenie rovnakého posudzovania všetkých zainteresovaných je potrebné stanoviť, že dĺžka trvania platnosti udelených certifikátov bude rovnaká.
- (5) Aby sa predišlo opätovnému dovozu, vývozná náhrada sa budú pridelovať iba na vývoz do niektorých tretích krajín.
- (6) Správny priebeh postupu výberového konania týkajúceho sa vývozu si vyžaduje stanoviť minimálne množstvo, ako aj termín a formu odovzdania ponúk kompetentným úradom.

- (7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Pristúpilo sa k výberovému konaniu o náhrade za vývoz v súlade s článkom 4 nariadenia (ES) č. 1501/95.

2. Toto výberové konanie sa vzťahuje na mäkkú pšenicu, ktorá sa bude vyvážať do tretích krajín okrem Albánska, Bulharska, Chorvátska, Bosny a Hercegoviny, Srbska a Čiernej Hory⁽³⁾, Lichtenštajnska, Rumunska a Švajčiarska.

3. Výberové konanie je otvorené až do 23. júna 2005. Počas jeho trvania sa pristupuje k týždenným výberovým konaniam, pri ktorých sa množstvá a dátumy predloženia ponúk určujú na základe oznámenia o výberovom konaní.

Odchylne od článku 4 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1501/95 sa termín predloženia ponúk pri prvom čiastočnom výberovom konaní končí 3. februára 2005.

Článok 2

Táto ponuka je platná len vtedy, ak sa vzťahuje na množstvo aspoň 1 000 ton.

Článok 3

Záruka uvedená v článku 5 ods. 3 písm. a) nariadenia (ES) č. 1501/95 predstavuje 12 EUR na tonu.

Článok 4

1. Odchylne od článku 23 ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 1291/2000⁽⁴⁾ sa vývozná certifikáty udelené v súlade s článkom 8 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1501/95 považujú pre určenie ich lehoty trvania za poskytnuté v deň predloženia ponuky.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 777/2004 (Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 50).

⁽³⁾ Vrátane Kosova, tak ako je definované v rezolúcii Bezpečnostnej rady OSN č. 1244 z 10. júna 1999.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1.

2. Vývozné certifikáty udelené v rámci výberového konania uvedeného v tomto nariadení sú platné od dátumu ich poskytnutia v zmysle odseku 1 až do konca štvrtého nasledujúceho mesiaca.

Článok 5

Členské štáty odovzdajú Komisii ponuky predložené najneskôr jeden a pol hodiny po uplynutí lehoty na týždenné predloženie ponúk, tak ako je to uvedené v oznámení o výberovom konaní, s použitím formulára pripojeného v prílohe.

V prípade neposkytnutia ponúk budú o tom členské štáty informovať Komisiu v rovnakom termíne, ako je uvedené v prvom pododseku.

Hodiny stanovené na predloženie ponúk predstavujú hodiny belgického času.

Článok 6

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. januára 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA

Formulár (*)

VÝBEROVÉ KONANIE O NÁHRADE ZA VÝVOZ MÄKKEJ PŠENICE DO NIEKTORÝCH TRETÍCH KRAJÍN**(nariadenie (ES) č 115/2005)***(Koniec lehoty na predloženie ponúk)*

| 1 | 2 | 3 |
|----------------------------------|------------------------|-----------------------------------|
| Očíslovanie predkladateľov ponúk | Množstvá (v tonách) | Výška náhrady za vývoz (EUR/t) |
| 1 | | |
| 2 | | |
| 3 | | |
| atď. | | |

Doručte na nasledujúcu elektronickú adresu: agri-c1-revente-marche-eu@cec.eu.int.

(*) Doručte na adresu GR AGRI-C.1:

NARIADENIE KOMISIE (ES, Euratom) č. 116/2005

z 26. januára 2005

o spracovaní vrátenia platieb DPH nezdaniteľným osobám a zdaniteľným osobám, pokiaľ ide o činnosti oslobodené od dane na účely nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1287/2003 o zosúladiení hrubého národného dôchodku v trhových cenách

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1287/2003 z 15. júla 2003 o harmonizácii hrubého národného dôchodku v trhových cenách (nariadenie HND) ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 5 ods. 1,

keďže:

(1) Článok 2 ods. 7 rozhodnutia Rady 2000/597/ES, Euratom z 29. septembra 2000 o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev ⁽²⁾ stanovuje, že hrubý národný produkt v trhových cenách (HNP) treba považovať za rovnajúci sa hrubému národnému dôchodku v trhových cenách (HND), ako stanovuje Komisia pri uplatňovaní Európskeho systému účtov (ESA). ESA z roku 1995 (ESA 95), ktorý nahrádza dva predchádzajúce systémy z rokov 1970 a 1979, bol stanovený nariadením Rady (ES) č. 2223/96 z 25. júna 1996 o Európskom systéme národných a regionálnych účtov v Spoločenstve ⁽³⁾ a bol uvedený v prílohe k tomuto nariadeniu. HND, ako sa používa v ESA 95, nahradil HNP ako kritérium na účely vlastných zdrojov s účinnosťou od rozpočtového roku 2002.

(2) Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1287/2003 stanovuje postupy predkladania údajov o HND členskými štátmi a postupy a kontroly výpočtu HND a ustanovuje Výbor pre HND.

(3) ESA 95 jasne neurčuje spracovanie vrátenia platieb DPH u nezdaňovaných osôb a u zdaňovaných osôb, pokiaľ ide o činnosti oslobodené od dane.

(4) Na účely definície hrubého národného dôchodku v trhových cenách (HND) podľa článku 1 nariadenia (ES, Euratom) č. 1287/2003 je potrebné vysvetliť spracovanie vrátenia platieb DPH nezdaňovaným osobám a zdaňovaným osobám, pokiaľ ide o činnosti oslobodené od dane.

(5) Šiesta smernica Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu – spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia ⁽⁴⁾ definuje pojem zdaňovaná osoba, nezdaňovaná osoba a činnosti oslobodené od dane.

(6) Na účely vykonávania smernice Rady 89/130/EHS, Euratom z 13. februára 1989 o zosúladiení zostavovania hrubého národného produktu v trhových cenách ⁽⁵⁾ vysvetľuje rozhodnutie Komisie 1999/622/ES, Euratom z 8. septembra 1999 ⁽⁶⁾ spracovanie vrátených platieb DPH nezdaniteľným a zdaniteľným jednotkám za ich činnosti oslobodené od dane. Ekvivalentné vysvetlenie by sa teraz malo uviesť aj vzhľadom na HND.

(7) Opatrenia uvedené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre HND,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Pri zostavovaní agregátov národných účtov na účely nariadenia (ES, Euratom) č. 1287/2003 sa vrátenie platieb DPH vzniknutých pri nákupoch, ktorá sa vracia nezdaňovaným osobám alebo zdaňovaným osobám za ich činnosti oslobodené od dane sa spracováva v ESA 95 ako ostatné bežné prevody (D7) alebo kapitálové prevody (D9), a nie ako keby boli odpočítateľnou DPH.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 181, 19.7.2003, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 253, 7.10.2000, s. 42.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 310, 30.11.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1267/2003 (Ú. v. EÚ L 180, 18.7.2003, s. 1).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 145, 13.6.1977, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2004/66/ES (Ú. v. EÚ L 168, 1.5.2004, s. 35).

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 49, 21.2.1989, s. 26. Smernica zmenená a doplnená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 245, 17.9.1999, s. 51.

2. Na účely odseku 1 bude mať termín „zdaniteľná osoba“ význam, ktorý jej pripisuje článok 4 Šiestej smernice 77/388/EHS, Euratom a pojem činnosti oslobodené od dane sa chápe ako činnosti uvedené v článku 13 tejto smernice.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. januára 2005

Za Komisiu
Joaquín ALMUNIA
člen Komisie

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 117/2005

z 26. januára 2005,

ktorým sa zavádza dohľad Spoločenstva nad dovozmi určitých obuvníckych výrobkov pôvodom z určitých tretích krajín

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 3285/94 z 22. decembra 1994 o spoločných pravidlách pre dovozy a o zrušení nariadenia (ES) č. 518/94⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 11 ods. 2,

keďže:

- (1) Platnosť systému kvót pre obuvnícke výrobky, ustanoveného v nariadení Rady (ES) č. 427/2003 z 3. marca 2003 o prechodnom ochrannom mechanizme pre dovoz určitých výrobkov pôvodom z Čínskej ľudovej republiky a o zmene a doplnení nariadenia (ES) č. 519/94 o spoločných pravidlách pre dovozy z určitých tretích krajín⁽²⁾, sa skončila 1. januára 2005.
- (2) Dňa 7. decembra 2004 niektoré členské štáty informovali Komisiu, že by bolo náležité zaviesť opatrenia dohľadu nad obuvníckymi výrobkami podľa nariadenia (ES) č. 3285/94.
- (3) Obuvnícke výrobné odvetvie Spoločenstva tvoria prevažne malé a stredne veľké podniky, z ktorých sa väčšina nachádza v oblastiach s malým množstvom iných zdrojov zamestnanosti. Z tohto dôvodu je toto výrobné odvetvie citlivé na konkurenciu dovozov za nízke ceny, najmä pôvodom z Čínskej ľudovej republiky.
- (4) V reakcii na uvedenú konkurenciu v dovoze prešlo obuvnícke výrobné odvetvie Spoločenstva v uplynulých rokoch rozsiahlou reštrukturalizáciou tak, že sústredilo produkciu na výberové výrobky, ktoré boli a sú takisto výrobkami podliehajúcimi kvóte. Tieto výrobky predstavujú približne 85 % výroby obuvníckeho výrobného odvetvia Spoločenstva. Reštrukturalizácia spôsobila

výrazné zníženie z hľadiska kapacity a pracovnej sily. Napriek uvedenému úsiliu obuvnícke výrobné odvetvie Spoločenstva naďalej stráca výrobu a podiel na trhu z dôvodu lacných zahraničných dovozov.

- (5) Dovozy obuvníckych výrobkov pôvodom z Čínskej ľudovej republiky, ktoré nepodliehajú kvóte, v rokoch 2000 až 2003 prudko vzrástli tak v absolútnom meradle, ako aj z hľadiska podielu na trhu Spoločenstva, pričom ceny boli podstatne nižšie než ceny ekvivalentných výrobkov vyrobených v Spoločenstve. Priemerný nárast dovozov v rokoch 2000 až 2003 predstavoval 59 % a priemerný rozdiel v cenách bol 21 %.
- (6) Vzhľadom na to, že prevládajúce trhové podmienky sú rovnaké pre všetky obuvnícke výrobky, očakáva sa, že nedávna liberalizácia povedie k podobnému podstatnému rastu dovozov. Na základe najnovších dovozných trendov týkajúcich sa obuvi by zrušenie kvót v roku 2005 mohlo v krátkom čase viesť k zdvojnásobeniu dovozov, v dôsledku čoho výrobné odvetvie Spoločenstva môže stratiť až 6 % podielu na trhu a 17 000 pracovných miest. Možno preto usúdiť, že existuje hrozba spôsobenia ujmy výrobcom Spoločenstva v zmysle článku 11 nariadenia (ES) č. 3285/94.
- (7) Tento pravdepodobný účinok je natoľko dôležitý, že v súlade so záujmom Spoločenstva by dovozy určitých obuvníckych výrobkov čínskeho pôvodu mali podliehať dohľadu *a priori* Spoločenstva s cieľom poskytnúť štatistické údaje, ktoré umožnia rýchle analýzy dovozných trendov. Príslušná obuv, predovšetkým obuv strednej a vysokej kvality, je tá, ktorá sa vo významnej miere stále vyrába v Spoločenstve, a z tohto dôvodu ju možno považovať za citlivú. Dohľad *a priori* prostredníctvom automatického režimu udeľovania dovozných licencií, uplatniteľného do 31. januára 2006, by predstavoval rýchlejší prostriedok na získanie jasného obrazu o prvých účinkoch zrušenia týchto kvót, keďže akýkoľvek retrospektívny systém je pomalší z hľadiska poskytovania užitočných údajov.
- (8) V záujme získania celkového pohľadu na dovozné trendy týkajúce sa obuvi je tiež náležité vytvoriť retrospektívny systém colného dohľadu nad dovozmi všetkej obuvi zo všetkých zdrojov. To zahŕňa obuv, pre ktorú sa vyžaduje, aby bola predmetom dohľadu *a priori*. Keď bude retrospektívny systém dohľadu plne operatívny, dohľad *a priori* bude možné ukončiť najneskôr 31. januára 2006.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 349, 31.12.1994, s. 53. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2474/2000 (Ú. v. ES L 286, 11.11.2000, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 65, 8.3.2003, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1985/2003 (Ú. v. EÚ L 295, 13.11.2003, s. 43).

- (9) Završenie vytvárania vnútorného trhu si vyžaduje zjednotenie formalít, ktoré musia podstúpiť dovozovia Spoločenstva, bez ohľadu na miesto preclievania.
- (10) S cieľom uľahčiť zhromažďovanie údajov by uvoľnenie výrobkov, na ktoré sa vzťahuje dohľad *a priori*, do voľného obehu malo podliehať predloženiu dokumentu o dohlade spĺňajúcom jednotné kritériá. Tento dokument by mal byť potvrdený orgánmi členských štátov na základe jednoduchkej žiadosti dovozcu v rámci určitého obdobia, avšak bez toho, aby tým dovozca získal akékoľvek právo dovážať. Dokument by preto mal platiť iba dovtedy, kým dovozné pravidlá ostanú nezmenené; mal by platiť na celom území Spoločenstva.
- (11) V záujme zabezpečenia transparentnosti by si členské štáty a Komisia mali v čo možno najväčšom rozsahu vymieňať informácie získané v rámci uskutočnenia dohľadu Spoločenstva.
- (12) Vydávanie dokumentov o dohlade, na ktoré sa vzťahujú štandardné podmienky na úrovni Spoločenstva, by sa malo zveriť vnútroštátnym orgánom.
- (13) Je žiaduce, aby toto nariadenie nadobudlo účinnosť dňom jeho uverejnenia, aby údaje mohli byť čo najskôr zhromaždené,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA 1

DOHLAD A PRIORI

Článok 1

Uvoľnenie určitých obuvníckych výrobkov pôvodom z Čínskej ľudovej republiky, vymenovaných v prílohe I, do voľného obehu v Spoločenstve podlieha dohladu *a priori* Spoločenstva v súlade s nariadením (ES) č. 3285/94.

Článok 2

1. Výrobky vymenované v článku 1 sa uvoľňujú do voľného obehu v Spoločenstve iba po predložení dokladu o dohlade, vydaného príslušnými orgánmi členského štátu.

2. Dokument o dohlade, uvedený v odseku 1, automaticky, bez poplatku a pre všetky požadované množstvá vydávajú príslušné orgány v členských štátoch do piatich pracovných dní od predloženia žiadosti ktoréhokoľvek dovozcu Spoločenstva, a to bez ohľadu na jeho sídlo v Spoločenstve. Táto žiadosť sa považuje za prijatú príslušným vnútroštátnym orgánom

najneskôr do troch pracovných dní od jej predloženia, pokiaľ nie je dokázaný opak.

3. Dokument o dohlade, vydaný jedným z orgánov vymenovaných v prílohe II, platí na celom území Spoločenstva.

4. Dokument o dohlade sa vystaví na formulári zodpovedajúcom vzoru uvedenému v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 3285/94.

Žiadosť dovozcu obsahuje tieto údaje:

- a) meno a úplnú adresu žiadateľa (vrátane telefónneho čísla a faxového čísla, prípadného identifikačného čísla používaného príslušnými vnútroštátnymi orgánmi) a daňové registračné číslo platcu DPH, ak je žiadateľ povinný platiť DPH;
- b) v prípade potreby meno a úplnú adresu deklaranta alebo zástupcu žiadateľa (vrátane telefónneho čísla a faxového čísla);
- c) úplné meno a adresu vývozcu;
- d) presný opis tovaru vrátane:
 - i) ich obchodného mena;
 - ii) kódu (-ov) TARIC;
 - iii) krajiny pôvodu (menovite Čínskej ľudovej republiky);
 - iv) krajiny odoslania;
- e) množstvo tovaru vyjadrené v pároch;
- f) hodnotu cif tovaru vyjadrenú v eurách na hranici Spoločenstva podľa položky kombinovanej nomenklatúry;
- g) navrhnuté obdobie a miesto preclievania;

h) údaj o tom, či ide o opakovanie predchádzajúcej žiadosti týkajúcej sa rovnakej zmluvy;

i) nasledujúce vyhlásenie, datované a podpísané žiadateľom s prepisom jeho mena/názvu s veľkými písmenami: „Ja podpísaný potvrdzujem, že informácie uvedené v tejto žiadosti sú pravdivé a poskytnuté v dobrej viere a že mám sídlo v Spoločenstve.“. Dovozca predkladá tiež kópiu zmluvy o predaji alebo nákupe a faktúry *pro forma*. V prípade požiadavky, najmä v prípadoch, keď tovar nie je priamo nakúpený v Číne, dovozca predloží osvedčenie o výrobe vydané výrobcom.

5. Lehota platnosti dokumentov o dohlade sa týmto stanovuje na šesť mesiacov. Platnosť nepoužitých alebo čiastočne použitých dokumentov o dohlade možno obnoviť na to isté obdobie.

6. Dovozca vráti vydávajúcemu orgánu dokumenty o dohlade po skončení lehoty ich platnosti.

7. Príslušné orgány môžu povoliť predloženie vyhlásení alebo žiadostí, ktoré treba odoslať alebo vytlačiť elektronicky, podľa nimi stanovených podmienok. Všetky dokumenty a dôkazy sa však dávajú k dispozícii príslušným orgánom.

8. Dokument o dohlade možno vydať elektronicky pod podmienkou, že zainteresované colné úrady majú prístup k dokumentu cez počítačovú sieť.

Článok 3

1. Zistenie o tom, že jednotková cena, za ktorú sa transakcia vykonáva, sa líši od ceny uvedenej v dokumente o dohlade o menej než 5 % ktorýmkoľvek smerom alebo že celkové množstvo výrobkov určených na dovoz presahuje množstvo uvedené v dokumente o dohlade o menej než 5 %, nebráni uvoľneniu príslušných výrobkov do voľného obehu.

2. Žiadosti o dokumenty o dohlade, ako aj samotné dokumenty sú dôverné. Prístup k informáciám v týchto žiadostiach a dokumentoch majú výlučne príslušné orgány a žiadateľ.

Článok 4

1. Členské štáty oznamujú Komisii tieto informácie:

a) v čo možno najväčšej miere pravidelne a aktuálne, najneskôr však posledný deň každého mesiaca, podrobné údaje o

množstvách a hodnotách vyjadrených v eurách, pre ktoré boli vydané dokumenty o dohlade;

b) do šiestich týždňov od konca každého mesiaca podrobné údaje o dovozoch realizovaných počas tohto mesiaca v súlade s článkom 32 nariadenia Komisie (ES) č. 1917/2000 ⁽¹⁾.

Informácie poskytnuté členskými štátmi sú roztriedené podľa výrobku a kódu kombinovanej nomenklatúry („KN“).

2. Členské štáty predkladajú oznámenie o akýchkoľvek odchýlkach alebo prípadoch podvodu, ktoré odhalia, a ak je to náležité, dôvod, na základe ktorého odmietli udeliť dokument o dohlade.

KAPITOLA 2

RETROSPEKTÍVNY DOHLAD

Článok 5

1. Obuvnícke výrobky vymenované v prílohe III podliehajú systému retrospektívneho štatistického dohľadu.

2. Po uvoľnení výrobkov do voľného obehu príslušné orgány členských štátov oznamujú Komisii, ak je to možné každý týždeň, minimálne však na konci každého mesiaca, celkové dovezené množstvá (vyjadrené v pároch) a ich hodnotu (hodnotu tovaru vyjadrenú v eurách na hranici Spoločenstva), s uvedením kódu kombinovanej nomenklatúry, s použitím jednotiek a v prípade potreby dodatočných jednotiek použitých v tomto kóde. Dovozy sú roztriedené v súlade s platnými štatistickými postupmi.

KAPITOLA 3

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 6

Všetky oznámenia potrebné podľa tohto nariadenia sa predkladajú Komisii elektronickou poštou v rámci integrovanej siete vytvorenej na tento účel, pokiaľ z naliehavých technických dôvodov nebude dočasne nevyhnutné využiť iný spôsob komunikácie.

Článok 7

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Ustanovenia kapitoly 1 sa uplatňujú od 1. februára 2005 najneskôr do 31. januára 2006.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 229, 9.9.2000, s. 4. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1669/2001 (Ú. v. ES L 224, 21.8.2001, s. 3).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. januára 2005

Za Komisiu
Peter MANDELSON
člen Komisie

PRÍLOHA I

ZOZNAM VÝROBKOV PODLIEHAJÚCICH DOHLADU A PRIORI (2005)

6402 99

6403 51

6403 59

6403 91

6403 99

6404 19 10

s výnimkou

6402 99 10 10

6402 99 91 10

6402 99 93 10

6402 99 96 10

6402 99 98 11

6403 91 11 10

6403 91 13 10

6403 91 16 10

6403 91 18 10

6403 91 91 10

6403 91 93 10

6403 91 96 10

6403 91 98 10

6403 99 91 10

6403 99 93 11 + 19

6403 99 96 11 + 19

6403 99 98 11 + 19

PRÍLOHA II

Zoznam príslušných vnútroštátnych úradov

BELGIQUE/BELGIË

Service public fédéral de l'économie, des PME, des classes moyennes et de l'énergie
Administration du potentiel économique
Politiques d'accès aux marchés, Services «Licences»
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Télécopieur (32-2) 230 83 22

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand & Energie
Bestuur Economisch Potentieel
Markttoegangsbeleid, Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax: (32-2) 230 83 22

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
CZ-110 15 Praha 1
Fax: +420 224 21 21 33

DANMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet
Vejlsovej 29
DK-8600 Silkeborg
Fax (45) 35 46 64 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29—35
D-65760 Eschborn 1
Fax: +49-61-969 42 26

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
EE-15072 Tallinn
Fax: +372-631 3660

ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Φαξ: (30-210) 32 86 094

ESPAÑA

Ministerio de Economía
Secretaría General de Comercio Exterior
Subdirección General de Productos Industriales
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Fax: (34) 913 49 38 31

FRANCE

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
DIGITIP
Sous-direction «Textile — Habillement — Cuir»
Bureau «Textile-Importations»
Le Bervil
12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12
Télécopieur (33-1) 53 44 91 81

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
Dublin 2
Ireland
Fax: (353-1) 631 25 62

ITALIA

Ministero delle Attività produttive
Direzione generale per la Politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Fax (39-06) 59 93 22 35/59 93 26 36

ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής
Οδός Ανδρέα Αραούζου 6
CY-1421 Λευκωσία
Φαξ: (357-22) 37 51 20

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV-1519 Rīga
Fax: +371-728 08 82

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-01104 Vilnius
Fax: (370-5) 26 23 974

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Télécopieur (352) 46 61 38

MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
H-1024 Budapest
Fax: (36-1) 336 73 02

MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
MT-Valletta CMR02
Fax: +356 2569 0299

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
9700 RD Groningen
Nederland
Fax: (31-50) 523 23 41

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Außenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Fax: +43-1-711 00/83 86

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej
pl. Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa
Fax: (48-22) 693 40 21/693 40 22

PORTUGAL

Ministério das Finanças
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos
Especiais sobre o Consumo
Rua Terreiro do Trigo
Edifício da Alfândega de Lisboa

P-1140-060 Lisboa
Fax: (351-21) 881 42 61

SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje za ekonomske odnose s tujino
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Fax: (386-1) 478 36 11

SLOVENSKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo hospodárstva SR
Odbor licencií
Mierová 19
SK-827 15 Bratislava 212
Fax: (421-2) 43 42 39 19

SUOMI/FINLAND

Tullihallitus
PL 512
FI-00101 Helsinki
Fax: (358-20) 492 28 52

Tullstyrelsen
PB 512
FI-00101 Helsingfors
Fax: (358-20) 492 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fax: (46-8) 30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House — West Precinct
Billingham TS23 2NF
United Kingdom
Fax: (44-1642) 36 42 69

PRÍLOHA III

ZOZNAM VÝROBKOV PODLIEHAJÚCICH DOHLADU EX POST

6401 91
6401 92
6401 99
6402 19
6402 20
6402 91
6402 99
6403 12
6403 19
6403 20
6403 30
6403 40
6403 51
6403 59
6403 91
6403 99
6404 11
6404 19
6404 20
6405 10
6405 20
6405 90

6404 19 10

6402 99 10 10
6402 99 91 10
6402 99 93 10
6402 99 96 10
6402 99 98 11
6403 91 11 10
6403 91 13 10
6403 91 16 10
6403 91 18 10
6403 91 91 10
6403 91 93 10
6403 91 96 10
6403 91 98 10
6403 99 91 10
6403 99 93 11 + 19
6403 99 96 11 + 19
6403 99 98 11 + 19

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 118/2005**z 26. januára 2005,****ktorým sa mení a dopĺňa príloha VIII k nariadeniu Rady (ES) č. 1782/2003 a ktorým sa stanovujú rozpočtové stropy pre čiastočné alebo nepovinné uplatňovanie režimu jednotnej platby a ročné finančné rámce pre systém jednotnej platby na plochu, stanovené v uvedenom nariadení**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1782/2003 z 29. septembra 2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá pre režimy priamej podpory v rámci Spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú určité režimy podpory pre poľnohospodárov a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2019/93, (ES) č. 1452/2001, (ES) č. 1453/2001, (ES) č. 1454/2001, (ES) č. 1868/94, (ES) č. 1251/1999, (ES) č. 1254/1999, (ES) č. 1673/2000, (EHS) č. 2358/71 a (ES) č. 2529/2001⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 64 ods. 2, článok 70 ods. 2, článok 71 ods. 2, článok 143b ods. 3 a článok 145 písm. i),

keďže:

(1) V prípade členských štátov, ktoré využívajú možnosť stanovenú v článku 62 nariadenia (ES) č. 1782/2003, a na základe informácií oznámených, ako je uvedené v článku 145 písm. i) uvedeného nariadenia, by sa mali čiastky uvedené v prílohe VIII k uvedenému nariadeniu upraviť.

(2) Za jednotlivé platby uvedené v článkoch 66 až 69 uvedeného nariadenia je potrebné stanoviť rozpočtové stropy na rok 2005 pre členské štáty, ktoré uplatňujú režim jednotnej platby, stanovený v hlave III nariadenia (ES) č. 1782/2003 na rok 2005.

(3) Je potrebné určiť rozpočtové stropy platné pre priame platby vylúčené z režimu jednotnej platby na rok 2005 pre tie členské štáty, ktoré v roku 2005 využívajú možnosť stanovenú v článku 70 nariadenia (ES) č. 1782/2003.

(4) Je potrebné určiť rozpočtové stropy platné pre priame platby uvedené v prílohe VI k uvedenému nariadeniu na rok 2005 pre tie členské štáty, ktoré využívajú prechodné obdobie stanovené v článku 71 nariadenia (ES) č. 1782/2003.

(5) Kvôli jasnosti je vhodné uverejniť rozpočtové stropy režimu jednotnej platby na rok 2005 po odpočítaní stropov stanovených pre platby uvedené v článkoch 66 až 70 uvedeného nariadenia z upravených stropov uvedených v prílohe VIII k nariadeniu (ES) č. 1782/2003.

(6) Pre tie členské štáty, ktoré pristúpili k Spoločenstvu v roku 2004 a ktoré budú v roku 2005 uplatňovať systém jednotnej platby na plochu v súlade s hlavou IVa nariadenia (ES) č. 1782/2003, by sa mali stanoviť ročné finančné rámce na rok 2005 v súlade s článkom 143b ods. 3 uvedeného nariadenia.

(7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre priame platby,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha VIII k nariadeniu (ES) č. 1782/2003 sa nahrádza textom stanoveným v prílohe I k tomuto nariadeniu.

Článok 2

1. Rozpočtové stropy na rok 2005, uvedené v článku 64 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1782/2003, sú stanovené v prílohách II a III k tomuto nariadeniu.

2. Rozpočtové stropy na rok 2005, uvedené v článku 71 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1782/2003, sú stanovené v prílohe IV k tomuto nariadeniu.

3. Rozpočtové stropy pre režim jednotnej platby na rok 2005 sú stanovené v prílohe V k tomuto nariadeniu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2217/2004 (Ú. v. EÚ L 375, 23.12.2004, s. 1).

4. Ročné finančné rámce na rok 2005, uvedené v článku 143b ods. 3 nariadenia (ES) č. 1782/2003, sú stanovené v prílohe VI k tomuto nariadeniu.

Článok 3

Členské štáty, ktoré sa rozhodnú pre regionálne uplatňovanie stanovené v článku 58 nariadenia (ES) č. 1782/2003, oznámia

Komisii regionálne stropy stanovené do 31. decembra prvého roku uplatňovania režimu jednotnej platby do 1. marca nasledujúceho roku.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. januára 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA I

„PRÍLOHA VIII

VNÚTROŠTÁTNE STROPY UVEDENÉ V ČLÁNKU 41

(v miliónoch EUR)

| | 2005 | 2006 | 2007, 2008 a 2009 | 2010 a nasledujúce roky |
|--------------------|-----------|-----------|----------------------|----------------------------|
| Belgicko | 411 053 | 530 573 | 530 053 | 530 053 |
| Dánsko | 943 369 | 996 165 | 996 000 | 996 000 |
| Nemecko | 5 148 003 | 5 492 201 | 5 492 000 | 5 496 000 |
| Grécko | 838 289 | 1 701 289 | 1 723 289 | 1 761 289 |
| Španielsko | 3 266 092 | 4 065 063 | 4 263 063 | 4 275 063 |
| Francúzsko | 7 199 000 | 7 231 000 | 8 091 000 | 8 099 000 |
| Írsko | 1 260 142 | 1 322 305 | 1 322 080 | 1 322 080 |
| Taliansko | 2 539 000 | 3 464 517 | 3 464 000 | 3 497 000 |
| Luxembursko | 33 414 | 36 602 | 37 051 | 37 051 |
| Holandsko | 386 586 | 386 586 | 779 586 | 779 586 |
| Rakúsko | 613 000 | 614 000 | 712 000 | 712 000 |
| Portugalsko | 452 000 | 493 000 | 559 000 | 561 000 |
| Fínsko | 467 000 | 467 000 | 552 000 | 552 000 |
| Švédsko | 637 388 | 650 108 | 729 000 | 729 000 |
| Spojené kráľovstvo | 3 697 528 | 3 870 420 | 3 870 473 | 3 870 473“ |

PRÍLOHA II

ROZPOČTOVÉ STROPY PRE PRIAME PLATBY, KTORÉ MOŽNO POSKYTNÚŤ V SÚLADE S ČLÁNKAMI 65
AŽ 69 NARIADENIA (ES) č. 1782/2003

Kalendárny rok 2005

(v miliónoch EUR)

| | Belgicko | | Dánsko | Nemecko | Taliano | Rakúsko | Portu- galsko | Švédsko | Spojené kráľovstvo |
|--------------------------------------------------------|----------|---------|--------|---------|---------|---------|------------------|---------|-----------------------|
| | | Flámsko | | | | | | | Škótsko |
| Prémia na kravy bez trhovej produkcie mlieka | 77 565 | | | | | 70 578 | 79 031 | | |
| Dodatočná prémia na kravy bez trhovej produkcie mlieka | 19 389 | | | | | 99 | 9 503 | | |
| Zvláštna prémia na hovädzí dobytok | | | 33 085 | | | | | 37 446 | |
| Porážková prémia, dospelý hovädzí dobytok | | | | | | 17 348 | 8 657 | | |
| Porážková prémia, teľatá | | 6 384 | | | | 5 085 | 946 | | |
| Prémia na ovce a kozy | | | 855 | | | | 21 892 | | |
| Dodatočná prémia na ovce a kozy | | | | | | | 7 184 | | |
| Chmeľ | | | | 2 277 | | 27 | | | |
| Článok 69 | | | | | | | | 2 869 | |
| Článok 69, plodiny na ornej pôde | | | | | 142 491 | | 1 885 | | |
| Článok 69, ryža | | | | | | | 150 | | |
| Článok 69, hovädzie a teľacie mäso | | | | | 28 674 | | 1 684 | | 29 800 |
| Článok 69, ovčie a kozie mäso | | | | | 8 665 | | 616 | | |

PRÍLOHA III

ROZPOČTOVÉ STROPY PRE PRIAME PLATBY, KTORÉ MOŽNO POSKYTNÚŤ V SÚLADE S ČLÁNKOM 70
NARIADENIA (ES) č. 1782/2003 1782/2003

Kalendárny rok 2005

(v miliónoch EUR)

| | Belgicko | Taliano | Portugalsko |
|---------------------------------------------------------------|-----------|---------|-------------|
| Článok 70 ods. 1 písm. a) Podpora produkcie osív | 1 397 (*) | 13 321 | 272 |
| Článok 70 ods. 1 písm. b) Platby pre plodiny na ornej pôde | | | 1 871 |

(*) Podpora na *Triticum spelta* L. (100 %) a podpora na *Linum usitatissimum* L. (ľanové vlákna) (100 %), vylúčené z režimu jednotnej platby.

PRÍLOHA IV

ROZPOČTOVÉ STROPY PRE PRIAME PLATBY, KTORÉ MOŽNO POSKYTNÚŤ V SÚLADE S ČLÁNKOM 71
NARIADENIA (ES) č. 1782/2003

Kalendárny rok 2005

(v miliónoch EUR)

| | Grécko | Fínsko | Francúzsko (*) | Malta | Holandsko | Slovinsko | Španielsko (*) |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|----------------|-------|-----------|-----------|----------------|
| Platby na plochu pre plodiny na ornej pôde 63 EUR/t | 297 389 | 278 100 | 5 075 810 | 174 | 174 186 | 12 467 | 1 621 440 |
| Platby na plochu pre plodiny na ornej pôde 63 EUR/t, POSEI | | | | | | | 23 |
| Osobitná regionálna podpora pre plodiny na ornej pôde 24 EUR/t | | 80 700 | | | | | |
| Dodatková platba na tvrdú pšenicu (291 EUR/ha) a zvláštna podpora na netradičné oblasti (46 EUR/ha) | 179 500 | | 62 828 | | | | 171 822 |
| Podpora pre strukoviny pestované na zrno | 2 100 | | 1 370 | | | | 60 518 |
| Podpora pre strukoviny pestované na zrno, POSEI | | | | | | | 1 |
| Podpora na osivo | 1 400 | 2 900 | 15 826 | 29 | 10 400 | 35 | 10 347 |
| Prémia na kravy bez trhovej produkcie mlieka | 25 700 | 9 300 | 734 908 | 26 | 10 900 | 5 183 | 279 830 |
| Dodatková prémie na kravy bez trhovej produkcie mlieka | 3 100 | 600 | 1 137 | 3 | | 626 | 28 937 |
| Zvláštna prémie na hovädzí dobytok | 29 900 | 40 700 | 379 025 | 201 | 20 400 | 5 813 | 147 721 |
| Porážková prémie, dospelý hovädzí dobytok | 8 000 | 27 600 | 233 620 | 144 | 62 200 | 3 867 | 142 954 |
| Porážková prémie, teľatá | | 100 | 69 748 | | 40 300 | 538 | 602 |
| Extenzifikačná platba pre hovädzí dobytok | 17 600 | 16 780 | 277 228 | | 900 | 5 360 | 153 486 |
| Dodatkové platby pre chovateľov hovädzieho dobytku | 3 800 | 6 100 | 90 586 | 19 | 23 900 | 889 | 31 699 |
| Prémia na ovce a kozy | 180 300 | 1 200 | 133 716 | 53 | 13 800 | 520 | 366 997 |
| Dodatková prémie na ovce a kozy | 63 200 | 400 | 40 208 | 18 | 300 | 178 | 111 589 |
| Dodatkové platby pre chovateľov oviec a kôz | 8 800 | 100 | 7 083 | 3 | 700 | 26 | 18 655 |
| Platby pre pestovateľov zemiakov určených na výrobu škrobu (44,216 EUR/t) | | 2 400 | 11 157 | | 21 800 | | |
| Pomoc na plochu pre ryžu (102 EUR/t) | 15 400 | | 10 770 | | | | 67 991 |
| Pomoc na plochu pre ryžu (102 EUR/t), francúzske námorské departementy | | | 3 053 | | | | |
| Platby z príjmu na sušené krmivá | 1 100 | 20 | 41 224 | | 6 800 | | 44 075 |
| Doplnkové prémie na hovädzí dobytok a ovce na ostrovoch v Egejskom mori | 1 000 | | | | | | |
| Pomoc na plochu pre chmeľ | | | 398 | | | 298 | 375 |

(*) Podpory zodpovedajúce prémiam vyplateným v odvetví živočišnej výroby sa v období referenčných rokov 2000–2002 v najvzdialenejších regiónoch odpočítali.

PRÍLOHA V

ROZPOČTOVÉ STROPY PRE REŽIM JEDNOTNEJ PLATBY V ČLENSKÝCH ŠTÁTOCH ALEBO REGIÓNOCH
Kalendárny rok 2005

(v miliónoch EUR)

| Členský štát a/alebo región | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| BELGICKO ⁽³⁾ Flámsko Valónsko | 306 318 |
| DÁNSKO | 909 429 |
| NEMECKO ⁽³⁾ Bádensko-Württembersko Bavorsko Brandenbursko a Berlín Hesensko Dolné Sasko a Brémy Mecklenbursko-Predné Pomoransko Severné Porýnsko-Vestfálsko Porýnie-Falcko Sársko Sasko Sasko-Anhalt Šlezvicko-Holštajnsko Durínsko | 5 145 726 |
| ÍRSKO | 1 260 142 |
| TALIANSKO | 2 345 849 |
| LUXEMBURSKO | 33 414 |
| RAKÚSKO | 519 863 |
| PORTUGALSKO ⁽¹⁾ ⁽²⁾ | 302 562 |
| ŠVÉDSKO ⁽³⁾ Región 1 Región 2 Región 3 Región 4 Región 5 | 597 073 |
| SPOJENÉ KRÁLOVSTVO ⁽³⁾ Anglicko 1 Anglicko 2 Anglicko 3 Škótsko Wales Severné Írsko | 3 667 728 |

⁽¹⁾ Podpory zodpovedajúce prémiam vyplateným v odvetví živočíšnej výroby sa v období referenčných rokov 2000–2002 v najvzdialenejších regiónoch odpočítali.

⁽²⁾ Odpočítal sa prevod 10 000 prémii na kravy bez trhovej produkcie mlieka a dodatočných prémii na kravy bez trhovej produkcie mlieka na Azory, ako je stanovené v článku 147 ods. 3 písm. b) nariadenia (ES) č. 1782/2003.

⁽³⁾ Je potrebné nahradiť regionálnymi stropmi oznámenými v súlade s článkom 3 tohto nariadenia.

PRÍLOHA VI
ROČNÉ FINANČNÉ RÁMCE PRE SYSTÉM JEDNOTNEJ PLATBY NA PLOCHU
Kalendárny rok 2005

(v miliónoch EUR)

| Členský štát | |
|---------------------|---------|
| Česká republika | 249 296 |
| Estónsko | 27 908 |
| Maďarsko | 375 431 |
| Lotyšsko | 38 995 |
| Litva | 104 346 |
| Poľsko | 823 166 |
| Slovenská republika | 106 959 |
| Cyprus | 14 274 |

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 119/2005**z 26. januára 2005,****ktorým sa určujú vývozné náhrady za olivový olej**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady č. 136/66/EHS z 22. septembra 1966 o vytvorení spoločnej organizácie trhov v sektore olejov a tukov⁽¹⁾, najmä na jeho článok 3 ods. 3,

keďže:

- (1) Podľa článku 3 nariadenia č. 136/66/EHS, keď je cena v spoločenstve vyššia ako ceny na svetovom trhu, rozdiel medzi týmito cenami možno pokryť náhradou pri vývoze olivového oleja do tretích krajín.
- (2) Pravidlá týkajúce sa určenia a udelenia vývozných náhrad za olivový olej ustanovilo nariadenie Komisie (EHS) č. 616/72⁽²⁾.
- (3) Podľa článku 3 ods. 3 nariadenia č. 136/66/EHS musí byť náhrada rovnaká pre celé spoločenstvo.
- (4) V súlade s článkom 3 ods. 4 nariadenia č. 136/66/EHS sa náhrada za olivový olej musí určiť s ohľadom na situáciu a vývojové perspektívy cien olivového oleja a jeho disponibilít na trhu spoločenstva, ako aj cien olivového oleja na svetovom trhu. Avšak v prípade, že situácia na svetovom trhu neumožňuje určiť najpriaznivejšie ceny olivového oleja, môže sa prihliadať na cenu hlavných konkurenčných rastlinných olejov na tomto trhu a na rozdiel medzi touto cenou a cenou olivového oleja, zaznamenaný v priebehu reprezentatívneho obdobia. Výška náhrady nemôže byť vyššia ako existujúci rozdiel medzi cenou olivového oleja v spoločenstve a na svetovom trhu, v prípade potreby upravená s ohľadom na náklady na vývoz výrobkov na svetový trh.

- (5) V súlade s článkom 3 ods. 3, treťou zarážkou bodu b), nariadenia č. 136/66/EHS možno rozhodnúť, že náhrada sa určí prostredníctvom výberového konania. Výberové konanie sa týka výšky náhrady a môže sa obmedziť len na niektoré krajiny určenia, len na určité množstvo, kvalitu a úpravy.
- (6) Podľa článku 3 ods. 3, druhej zarážky, nariadenia č. 136/66/EHS náhrady za olivový olej možno určiť na rôznych úrovniach podľa krajiny určenia, ak si to vyžaduje situácia na svetovom trhu alebo osobitné požiadavky niektorých trhov.
- (7) Náhrady sa musia určovať najmenej raz za mesiac. V prípade potreby sa môžu meniť aj v medziobdobí.
- (8) Uplatnenie týchto podmienok na aktuálnu situáciu na trhoch v sektore olivového oleja, najmä na cenu tohto produktu v spoločenstve a na trhoch tretích krajín, vedie k stanoveniu náhrady vo výške určenej v prílohe.
- (9) Riadiaci výbor pre oleje a tuky nedoručil stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Vývozné náhrady za produkty v zmysle článku 1 ods. 2 bodu c) nariadenia č. 136/66/EHS sa určujú vo výške uvedenej v prílohe.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 27. januára 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. januára 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 172, 30.9.1966, s. 3025/66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 865/2004 (Ú. v. EÚ L 161, 30.4.2004, s. 97).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 78, 31.3.1972, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 2962/77 (Ú. v. ES L 348, 30.12.1977, s. 53).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 26. januára 2005, ktorým sa určujú vývozné náhrady za olivový olej

| Kód produktov | Krajina určenia | Merná jednotka | Výška náhrad |
|-----------------|-----------------|----------------|--------------|
| 1509 10 90 9100 | A00 | EUR/100 kg | 0,00 |
| 1509 10 90 9900 | A00 | EUR/100 kg | 0,00 |
| 1509 90 00 9100 | A00 | EUR/100 kg | 0,00 |
| 1509 90 00 9900 | A00 | EUR/100 kg | 0,00 |
| 1510 00 90 9100 | A00 | EUR/100 kg | 0,00 |
| 1510 00 90 9900 | A00 | EUR/100 kg | 0,00 |

Pozn.: Kódy produktov, ako aj kódy krajín určenia série „A“ sa definujú v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy krajín určenia sa definujú v nariadení Komisie (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 11).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 120/2005**z 26. januára 2005,****ustanovujúce podmienky, za ktorých je možné prijať žiadosti o dovozné certifikáty, predložené v januári 2005, pre niektoré mliečne výrobky v rámci niektorých tarifných kvót otvorených nariadením (ES) č. 2535/2001**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,
so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhov v sektore mlieka a mliečnych výrobkov⁽¹⁾,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 2535/2001 zo 14. decembra 2001 ustanovujúce podmienky na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999 v súvislosti s dovozným režimom mlieka a mliečnych výrobkov a otvorením tarifných kvót⁽²⁾, najmä na jeho článok 16 ods. 2,

keďže:

Žiadosti predložené od 1. do 10. januára 2005 pre niektoré výrobky uvedené v prílohe I nariadenia (ES) č. 2535/2001

presahujú dostupné množstvá, je potrebné stanoviť priradovací koeficient pre žiadané množstvá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Množstvá výrobkov patriacich do kvót uvedených v častiach I.A, I.B, bode 5 a 6, I.C, I.D, I.E, I.F, I.G a I.H prílohy I nariadenia (ES) č. 2535/2001, pre ktoré boli predložené žiadosti o dovozné certifikáty na obdobie od 1. do 10. januára 2005, sa upravujú podľa priradovacieho koeficientu uvedeného v prílohe tohto nariadenia.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňa 27. januára 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. januára 2005

Za Komisiu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 186/2004 (Ú. v. EÚ L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 341, 22.12.2001, s. 29. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 748/2004 (Ú. v. EÚ L 118, 23.4.2004, s. 3).

PRÍLOHA I.A

| Číslo kvóty | Priradovací koeficient |
|-------------|------------------------|
| 09.4590 | 1,0000 |
| 09.4599 | 1,0000 |
| 09.4591 | — |
| 09.4592 | — |
| 09.4593 | — |
| 09.4594 | 1,0000 |
| 09.4595 | 0,0080 |
| 09.4596 | 1,0000 |

PRÍLOHA I.B

5. Výrobky s pôvodom v Rumunsku

| Číslo kvóty | Priradovací koeficient |
|-------------|------------------------|
| 09.4758 | 0,2690 |

6. Výrobky s pôvodom v Bulharsku

| Číslo kvóty | Priradovací koeficient |
|-------------|------------------------|
| 09.4660 | 0,8697 |
| 09.4675 | — |

PRÍLOHA I.C

Výrobky pôrodom z krajín AKT

| Číslo kvóty | Priradovací koeficient |
|-------------|------------------------|
| 09.4026 | — |
| 09.4027 | — |

PRÍLOHA I.D

Výrobkej pôrodom z Turecka

| Číslo kvóty | Priradovací koeficient |
|-------------|------------------------|
| 09.4101 | — |

PRÍLOHA I.E

Výrobky pôvodom z Južnej Afriky

| Číslo kvóty | Priradovací koeficient |
|-------------|------------------------|
| 09.4151 | — |

PRÍLOHA I.F

Výrobky s povodom zo Švajčiarska

| Číslo kvóty | Priradovací koeficient |
|-------------|------------------------|
| 09.4155 | 0,4280 |
| 09.4156 | 1,0000 |

PRÍLOHA I.G

Výrobky pôvodom z Jordánska

| Číslo kvóty | Priradovací koeficient |
|-------------|------------------------|
| 09.4159 | — |

PRÍLOHA I.H

Výrobky s povodom v Nórsko

| Číslo kvóty | Priradovací koeficient |
|-------------|------------------------|
| 09.4781 | 1,0000 |
| 09.4782 | 0,8883 |

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 121/2005**z 25. januára 2005****o stanovení jednotkových hodnôt za účelom určenia colnej hodnoty určitých tovarov podliehajúcich skaze**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992⁽¹⁾, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva,so zreteľom na nariadenie Komisie (EHS) č. 2454/93⁽²⁾ ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá k nariadeniu (EHS) č. 2913/92, a najmä jeho článok 173 ods. 1,

keďže:

- (1) Články 173 až 177 nariadenia (EHS) č. 2454/93 predpokladajú, že Komisia pravidelne stanoví jednotkové hodnoty pre tovary uvedené v klasifikácii obsiahnutej v prílohe č. 26 uvedeného nariadenia.

- (2) Uplatnenie pravidiel a kritérií stanovených vo vyššie uvedených článkoch na skutočnosti oznámené Komisii na základe článku 173 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2454/93 má za následok stanovenie jednotkových hodnôt pre dotknuté tovary v rámci prílohy k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Jednotkové hodnoty, ktoré predpokladá článok 173 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2454/93, sú stanovené v tabulke prílohy k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 28. januára 2005.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné v každom členskom štáte.

V Bruseli 25. januára 2005

Za Komisiu
Günter VERHEUGEN
podpredseda

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2700/2000 (Ú. v. ES L 311, 12.12.2000, s. 17).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2286/2003 (Ú. v. EÚ L 343, 31.12.2003, s. 1).

PRÍLOHA

| Kód | Opis | Hodnota jednotných cien na 100 kg | | | | | |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------|------------|------------|------------|------------|
| | Druhy, odrody, kód KN | EUR LTL SEK | CYP LVL GBP | CZK MTL | DKK PLN | EEK SIT | HUF SKK |
| 1.10 | Nové zemiaky 0701 90 50 | 39,44 | 22,96 | 1 197,96 | 293,51 | 617,13 | 9 727,48 |
| | | 136,18 | 27,46 | 17,02 | 160,78 | 9 456,91 | 1 524,81 |
| | | 357,22 | 27,42 | | | | |
| 1.30 | Cibuľa (iná ako sadzačka) 0703 10 19 | 112,40 | 65,42 | 3 413,85 | 836,43 | 1 758,64 | 27 720,60 |
| | | 388,09 | 78,25 | 48,49 | 458,17 | 26 949,55 | 4 345,29 |
| | | 1 017,98 | 78,15 | | | | |
| 1.40 | Cesnak 0703 20 00 | 104,82 | 61,01 | 3 183,83 | 780,07 | 1 640,14 | 25 852,82 |
| | | 361,94 | 72,98 | 45,22 | 427,30 | 25 133,72 | 4 052,51 |
| | | 949,39 | 72,88 | | | | |
| 1.50 | Pór ex 0703 90 00 | 59,06 | 34,37 | 1 793,78 | 439,49 | 924,06 | 14 565,55 |
| | | 203,92 | 41,12 | 25,48 | 240,74 | 14 160,41 | 2 283,19 |
| | | 534,89 | 41,06 | | | | |
| 1.60 | Kel 0704 10 00 | — | — | — | — | — | — |
| 1.80 | Kapusta biela a kapusta červená 0704 90 10 | 48,40 | 28,17 | 1 470,05 | 360,18 | 757,30 | 11 936,89 |
| | | 167,12 | 33,70 | 20,88 | 197,29 | 11 604,87 | 1 871,14 |
| | | 438,36 | 33,65 | | | | |
| 1.90 | Brokolica (<i>Brassica oleracea</i> L. <i>convar.</i> <i>botrytis</i> (L.) <i>Alef.</i> var. <i>italica</i> <i>Plenck</i>) ex 0704 90 90 | 61,43 | 35,67 | 1 861,51 | 457,03 | 961,17 | 15 270,27 |
| | | 212,11 | 42,80 | 26,59 | 251,32 | 14 729,07 | 2 371,69 |
| | | 554,70 | 43,17 | | | | |
| 1.100 | Čínska kapusta ex 0704 90 90 | 81,72 | 47,56 | 2 482,08 | 608,14 | 1 278,64 | 20 154,60 |
| | | 282,16 | 56,89 | 35,25 | 333,12 | 19 594,00 | 3 159,30 |
| | | 740,14 | 56,82 | | | | |
| 1.110 | Hlávkový šalát 0705 11 00 | — | — | — | — | — | — |
| 1.130 | Mrkva ex 0706 10 00 | 26,74 | 15,56 | 812,17 | 198,99 | 418,39 | 6 594,89 |
| | | 92,33 | 18,62 | 11,54 | 109,00 | 6 411,45 | 1 033,77 |
| | | 242,18 | 18,59 | | | | |
| 1.140 | Redkovka ex 0706 90 90 | 65,19 | 37,94 | 1 979,94 | 485,11 | 1 019,96 | 16 077,19 |
| | | 225,08 | 45,38 | 28,12 | 265,72 | 15 630,01 | 2 520,15 |
| | | 590,40 | 45,32 | | | | |
| 1.160 | Hrach (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 00 | 290,43 | 169,03 | 8 821,12 | 2 161,27 | 4 544,18 | 71 627,84 |
| | | 1 002,78 | 202,19 | 125,29 | 1 183,86 | 69 635,51 | 11 227,88 |
| | | 2 630,39 | 201,93 | | | | |

| Kód | Opis Druhy, odrody, kód KN | Hodnota jednotných cien na 100 kg | | | | | |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------|---------------------|----------------------|-------------------------|-------------------------|
| | | EUR LTL SEK | CYP LVL GBP | CZK MTL | DKK PLN | EK SIT | HUF SKK |
| 1.170 | Fazuľa: | | | | | | |
| 1.170.1 | — Fazuľa (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 00 | 189,88 655,62 1 719,74 | 110,51 132,19 132,02 | 5 767,20 81,91 | 1 413,02 774,00 | 2 970,97 45 527,36 | 46 829,93 7 340,73 |
| 1.170.2 | — Fazuľa (<i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savii</i>) ex 0708 20 00 | 414,36 1 430,70 3 752,86 | 241,16 288,48 288,10 | 12 585,36 178,75 | 3 083,54 1 689,06 | 6 483,33 99 351,10 | 102 193,61 16 019,16 |
| 1.180 | Bôby ex 0708 90 00 | — | — | — | — | — | — |
| 1.190 | Artičoky 0709 10 00 | — | — | — | — | — | — |
| 1.200 | Asperges | | | | | | |
| 1.200.1 | — zelená ex 0709 20 00 | 247,19 853,48 2 238,76 | 143,86 172,09 171,87 | 7 507,77 106,64 | 1 839,48 1 007,60 | 3 867,62 59 267,72 | 60 963,41 9 556,20 |
| 1.200.2 | — ostatná ex 0709 20 00 | 337,07 1 163,84 3 052,87 | 196,18 234,67 234,37 | 10 237,91 145,41 | 2 508,39 1 374,01 | 5 274,04 80 819,95 | 83 132,26 13 031,23 |
| 1.210 | Baklažán (ľuľok) 0709 30 00 | 148,47 512,63 1 344,68 | 86,41 103,36 103,23 | 4 509,44 64,05 | 1 104,86 605,20 | 2 323,03 35 598,32 | 36 616,81 5 739,80 |
| 1.220 | Zeler rebrový (<i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00 | 96,51 333,23 874,10 | 56,17 67,19 67,10 | 2 931,32 41,63 | 718,20 393,41 | 1 510,06 23 140,37 | 23 802,43 3 731,10 |
| 1.230 | Kuriatka 0709 59 10 | 926,44 3 198,81 8 390,77 | 539,19 644,99 644,15 | 28 138,76 399,67 | 6 894,29 3 776,45 | 14 495,64 222 132,52 | 228 487,90 35 816,17 |
| 1.240 | Sladká paprika 0709 60 10 | 149,31 515,53 1 352,28 | 86,90 103,95 103,81 | 4 534,93 64,41 | 1 111,11 608,62 | 2 336,16 35 799,58 | 36 823,83 5 772,25 |
| 1.250 | Fenikel 0709 90 50 | — | — | — | — | — | — |
| 1.270 | Sladké zemiaky, celé, čerstvé (určené na ľudskú konzumáciu) 0714 20 10 | 99,03 341,93 896,92 | 57,64 68,95 68,86 | 3 007,87 42,72 | 736,96 403,68 | 1 549,50 23 744,69 | 24 424,04 3 828,54 |
| 2.10 | Jedlé gaštany (<i>Castanea</i> spp.), čerstvé ex 0802 40 00 | — | — | — | — | — | — |
| 2.30 | Ananás, čerstvý ex 0804 30 00 | 82,05 283,32 743,17 | 47,76 57,13 57,05 | 2 492,24 35,40 | 610,62 334,48 | 1 283,87 19 674,18 | 20 237,08 3 172,22 |

| Kód | Opis | Hodnota jednotných cien na 100 kg | | | | | |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------|------------|------------|------------|------------|
| | Druhy, odrody, kód KN | EUR LTL SEK | CYP LVL GBP | CZK MTL | DKK PLN | EEK SIT | HUF SKK |
| 2.40 | Avokádo, čerstvé ex 0804 40 00 | 106,24 | 61,83 | 3 226,85 | 790,61 | 1 662,31 | 26 202,19 |
| | | 366,83 | 73,96 | 45,83 | 433,07 | 25 473,38 | 4 107,27 |
| | | 962,22 | 73,87 | | | | |
| 2.50 | Guajavy a mangá, čerstvé ex 0804 50 | — | — | — | — | — | — |
| 2.60 | Sladké pomaranče, čerstvé: | | | | | | |
| 2.60.1 | — Krvavé a polokrvavé 0805 10 10 | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| 2.60.2 | — Druhy Navel, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita and Hamkins 0805 10 30 | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| 2.60.3 | — Ostatné 0805 10 50 | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| 2.70 | Mandarinky (vrátane druhov tangerines and satsumas), čerstvé; klementínky, wilkingy a podobné citrusové hybridy, čerstvé: | | | | | | |
| 2.70.1 | — Klementinky ex 0805 20 10 | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| 2.70.2 | — Monreales a satsumas ex 0805 20 30 | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| 2.70.3 | — Mandarinky a wilkingy ex 0805 20 50 | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| 2.70.4 | — Tangerines a ostatné ex 0805 20 70 ex 0805 20 90 | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| 2.85 | Limety (<i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Citrus latifolia</i>), čerstvé 0805 50 90 | 94,25 | 54,86 | 2 862,77 | 701,41 | 1 474,75 | 23 245,84 |
| | | 325,44 | 65,62 | 40,66 | 384,21 | 22 599,26 | 3 643,86 |
| | | 853,66 | 65,53 | | | | |
| 2.90 | Grapefruit, čerstvé: | | | | | | |
| 2.90.1 | — biele ex 0805 40 00 | 52,12 | 30,33 | 1 583,08 | 387,87 | 815,52 | 12 854,65 |
| | | 179,96 | 36,29 | 22,49 | 212,46 | 12 497,10 | 2 015,01 |
| | | 472,06 | 36,24 | | | | |
| 2.90.2 | — ružové ex 0805 40 00 | 79,32 | 46,16 | 2 409,07 | 590,25 | 1 241,03 | 19 561,73 |
| | | 273,86 | 55,22 | 34,22 | 323,32 | 19 017,62 | 3 066,36 |
| | | 718,37 | 55,15 | | | | |

| Kód | Opis Druhy, odrody, kód KN | Hodnota jednotných cien na 100 kg | | | | | |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------|------------|------------|------------|------------|
| | | EUR LTL SEK | CYP LVL GBP | CZK MTL | DKK PLN | EEK SIT | HUF SKK |
| 2.100 | Stolové hrozno 0806 10 10 | 193,59 | 112,67 | 5 879,80 | 1 440,61 | 3 028,97 | 47 744,21 |
| | | 668,42 | 134,77 | 83,51 | 789,12 | 46 416,21 | 7 484,05 |
| | | 1 753,31 | 134,60 | | | | |
| 2.110 | Vodové melóny 0807 11 00 | 45,85 | 26,68 | 1 392,60 | 341,20 | 717,40 | 11 307,99 |
| | | 158,31 | 31,92 | 19,78 | 186,90 | 10 993,45 | 1 772,56 |
| | | 415,26 | 31,88 | | | | |
| 2.120 | Melóny (iné ako vodové melóny): | | | | | | |
| 2.120.1 | — Druhy Amarillo, Cuper, Honey Dew (vrátane Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (vrátane Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00 | 53,13 | 30,92 | 1 613,68 | 395,37 | 831,29 | 13 103,18 |
| | | 183,44 | 36,99 | 22,92 | 216,57 | 12 738,72 | 2 053,96 |
| | | 481,19 | 36,94 | | | | |
| 2.120.2 | — Ostatné ex 0807 19 00 | 97,41 | 56,69 | 2 958,59 | 724,88 | 1 524,11 | 24 023,86 |
| | | 336,33 | 67,82 | 42,02 | 397,07 | 23 355,64 | 3 765,81 |
| | | 882,23 | 67,73 | | | | |
| 2.140 | Hrušky | | | | | | |
| 2.140.1 | — Hrušky – Nashi (<i>Pyrus pyrifolia</i>), Hrušky – Ya (<i>Pyrus bretschneideri</i>) ex 0808 20 50 | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| 2.140.2 | — Ostatné ex 0808 20 50 | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| 2.150 | Marhule 0809 10 00 | 129,37 | 75,29 | 3 929,33 | 962,73 | 2 024,19 | 31 906,35 |
| | | 446,69 | 90,07 | 55,81 | 527,35 | 31 018,88 | 5 001,42 |
| | | 1 171,70 | 89,95 | | | | |
| 2.160 | Čerešne 0809 20 95 0809 20 05 | 433,09 | 252,06 | 13 154,14 | 3 222,90 | 6 776,33 | 106 812,15 |
| | | 1 495,36 | 301,51 | 186,83 | 1 765,39 | 103 841,17 | 16 743,13 |
| | | 3 922,47 | 301,13 | | | | |
| 2.170 | Broskyne 0809 30 90 | 146,12 | 85,04 | 4 438,23 | 1 087,41 | 2 286,35 | 36 038,64 |
| | | 504,54 | 101,73 | 63,04 | 595,65 | 35 036,22 | 5 649,17 |
| | | 1 323,45 | 101,60 | | | | |
| 2.180 | Nektarinky ex 0809 30 10 | 98,67 | 57,43 | 2 996,99 | 734,29 | 1 543,89 | 24 335,65 |
| | | 340,70 | 68,70 | 42,57 | 402,22 | 23 658,75 | 3 814,69 |
| | | 893,68 | 68,61 | | | | |
| 2.190 | Slivky 0809 40 05 | 123,71 | 72,00 | 3 757,53 | 920,63 | 1 935,68 | 30 511,29 |
| | | 427,16 | 86,13 | 53,37 | 504,29 | 29 662,62 | 4 782,74 |
| | | 1 120,47 | 86,02 | | | | |
| 2.200 | Jahody 0810 10 00 | 281,66 | 163,92 | 8 554,79 | 2 096,01 | 4 406,99 | 69 465,24 |
| | | 972,51 | 196,09 | 121,51 | 1 148,12 | 67 533,07 | 10 888,89 |
| | | 2 550,97 | 195,84 | | | | |

| Kód | Opis Druhy, odrody, kód KN | Hodnota jednotných cien na 100 kg | | | | | |
|-------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------|------------|------------|------------|------------|
| | | EUR LTL SEK | CYP LVL GBP | CZK MTL | DKK PLN | EEK SIT | HUF SKK |
| 2.205 | Maliny 0810 20 10 | 304,95 | 177,48 | 9 262,25 | 2 269,35 | 4 771,43 | 75 209,82 |
| | | 1 052,93 | 212,31 | 131,56 | 1 243,07 | 73 117,86 | 11 789,37 |
| | | 2 761,93 | 212,03 | | | | |
| 2.210 | Plody druhu <i>Vaccinium myrtillus</i> 0810 40 30 | 1 224,69 | 712,77 | 37 197,51 | 9 113,78 | 19 162,23 | 302 045,29 |
| | | 4 228,61 | 852,63 | 528,33 | 4 992,20 | 293 643,92 | 47 346,52 |
| | | 11 092,02 | 851,53 | | | | |
| 2.220 | Kiwi (<i>Actinidia chinensis Planch.</i>) 0810 50 00 | 149,96 | 87,28 | 4 554,74 | 1 115,96 | 2 346,36 | 36 984,63 |
| | | 517,78 | 104,40 | 64,69 | 611,28 | 35 955,91 | 5 797,45 |
| | | 1 358,19 | 104,27 | | | | |
| 2.230 | Granátové jablká ex 0810 90 95 | 165,58 | 96,37 | 5 029,16 | 1 232,20 | 2 590,76 | 40 837,00 |
| | | 571,71 | 115,28 | 71,43 | 674,95 | 39 701,12 | 6 401,32 |
| | | 1 499,66 | 115,13 | | | | |
| 2.240 | Kaki (vrátane tzv. <i>Sharon fruit</i>) ex 0810 90 95 | 99,09 | 57,67 | 3 009,68 | 737,40 | 1 550,43 | 24 438,69 |
| | | 342,14 | 68,99 | 42,75 | 403,92 | 23 758,93 | 3 830,84 |
| | | 897,46 | 68,90 | | | | |
| 2.250 | Liči ex 0810 90 | — | — | — | — | — | — |

SMERNICA KOMISIE 2005/6/ES

z 26. januára 2005,

ktorou sa mení a dopĺňa smernica 71/250/EHS týkajúca sa vykazovania a interpretácie analytických výsledkov požadovaných smernicou 2002/32/ES

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 70/373/EHS z 20. júla 1970 o zavádzaní metód Spoločenstva na odber vzoriek a metód analýz na úradné kontroly krmív⁽¹⁾, a najmä na jej článok 2,

keďže:

- (1) Smernica Komisie 71/250/EHS z 15. júna 1971, ktorou sa stanovujú analytické metódy na úradnú kontrolu krmív⁽²⁾, zahŕňa ustanovenia týkajúce sa vykazovania výsledkov.
- (2) Pri zabezpečovaní harmonizovaného prístupu uplatňovania smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/32/ES zo 7. mája 2002 o nežiaducich látkach v krmivách pre zvieratá⁽³⁾ vo všetkých členských štátoch má zásadný význam, aby sa analytické výsledky vykazovali a interpretovali jednotným spôsobom.
- (3) Smernica 71/250/ES by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (4) Opatrenia stanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Smernica 71/250/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 1 sa za druhý odsek vloží tento odsek:

„Čo sa týka nežiaducich látok v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/32/ES^(*), vrátane dioxínov

a dioxínom podobných PCB, uplatňuje sa bod C (3) časti 1 prílohy k tejto smernici.

(*) Ú. v. ES L 140, 30.5.2002, s. 10.“

2. Príloha je zmenená a doplnená v súlade s prílohou k tejto smernici.

Článok 2

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do dvanástich mesiacov od nadobudnutia jej účinnosti. Bezodkladne oznámia Komisii znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody takýchto ustanovení a tejto smernice.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie ustanovení vnútroštátnych predpisov, ktoré prijímajú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 3

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Článok 4

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 26. januára 2005

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

(1) Ú. v. ES L 170, 3.8.1970, s. 2. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 807/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 36).

(2) Ú. v. ES L 155, 12.7.1971, s. 13. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 1999/27/ES (Ú. v. ES L 118, 6.5.1999, s. 36).

(3) Ú. v. ES L 140, 30.5.2002, s. 10. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2003/100/ES (Ú. v. EÚ L 285, 1.11.2003, s. 33).

PRÍLOHA

V prílohe k smernici 71/250/ES sa v bode C, použitie analytických metód a vyjadrenie výsledkov, časti 1, všeobecné ustanovenia týkajúce sa analytických metód pre krmivá, pridáva tento bod 3:

„3. Čo sa týka nežiaducich látok v zmysle smernice 2002/32/ES, vrátane dioxínov a dioxínom podobných PCB, výrobok určený ako krmivo pre zvieratá sa považuje za nevyhovujúci vzhľadom na najvyšší prípustný obsah, ak analytický výsledok presiahne najvyšší prípustný obsah, zohľadňujúc rozšírenú neistotu merania a korekciu vzhľadom na návratnosť. Na posúdenie zhody sa používa analyzovaná koncentrácia, opravená vzhľadom na návratnosť, a rozšírená neistota merania, odpočítaná z analytického výsledku. Táto sa používa len v prípadoch, keď analytická metóda umožňuje odhad neistoty merania a korekcie vzhľadom na návratnosť (nemožno ju použiť napr. v prípade mikroskopickej analýzy).

Analytický výsledok sa musí vykazovať takto (pokiaľ používaná analytická metóda umožňuje odhadnúť rozšírenú neistotu merania a stupeň návratnosti):

- a) opravený alebo neopravený vzhľadom na návratnosť, pričom spôsob vykazovania a hodnota návratnosti musia byť uvedené;
 - b) ako „ $x \pm U$ “, kde x je analytický výsledok a U je rozšírená neistota merania, pomocou koeficientu rozšírenia o hodnotu 2, ktorý zabezpečuje približne 95-percentnú úroveň spoľahlivosti.“
-

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 14. januára 2005,

ktorým sa zriaďuje Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru na riadenie činnosti Spoločenstva v oblasti vzdelávania, audiovizuálneho sektora a kultúry pri uplatňovaní nariadenia Rady (ES) č. 58/2003

(Iba nemecký, francúzsky a anglický text je autentický)

(2005/56/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 58/2003 z 19. decembra 2002, ktorým sa ustanovuje štatút výkonných agentúr, ktoré sú poverené niektorými úlohami týkajúcimi sa riadenia programov Spoločenstva⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 3 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 58/2003 udeľuje Komisii právomoc zriaďovať výkonné agentúry v súlade so všeobecným štatútom, ktorý je ustanovený uvedeným nariadením, a poverovať ich niektorými úlohami v súvislosti s jedným alebo viacerými programami Spoločenstva; toto rozhodnutie nemá vplyv na rozsah uvedeného nariadenia.
- (2) Cieľom poverenia Komisie zriaďovať výkonné agentúry je umožniť jej sústrediť sa na aktivity prvoradého významu a najvýznamnejšie funkcie, ktoré nie je možné preniesť mimo Komisie bez toho, aby stratila vplyv, kontrolu a konečnú zodpovednosť za činnosť riadenú uvedenými výkonnými agentúrami.
- (3) Riadenie niektorých centralizovaných častí rozličných programov v oblasti vzdelávania, v audiovizuálnej sfére a v kultúre sa zameriava na uskutočňovanie technických

projektov, ktoré nezahŕňajú prijímanie rozhodnutí politického charakteru, a vyžaduje si vysokú úroveň technickej a finančnej odbornosti počas celého cyklu trvania projektu.

- (4) Na výkonnú agentúru je možné delegovať úlohy súvisiace s implementáciou programu, pričom treba jasne rozlišovať medzi stupňami programovania projektu a prijatím rozhodnutí o financovaní na jednej strane, čo by mala urobiť Komisia, a implementáciou projektu na druhej strane, čím by mala byť poverená výkonná agentúra.
- (5) Zriadenie výkonnej agentúry neovplyvňuje poverenie Komisie Radou riadením niektorých fáz činností vykonávaných v rámci rozličných programov, ani prenos riadenia niektorých úloh, pokiaľ ide o určité programy, na štatne agentúry.
- (6) Analýza nákladov a prínosu, ktorá bola vykonaná na tento účel, ukázala, že využívanie výkonnej agentúry na riadenie niektorých centralizovaných častí programov v oblasti vzdelávania, v audiovizuálnej sfére a v kultúre je najvýhodnejšou existujúcou možnosťou, jednak pokiaľ ide o financie, jednak z nefinančného hľadiska.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 11, 16.1.2003, s. 1.

- (7) Opatrenia uvedené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Výboru pre výkonné agentúry.
- (8) Nariadenie Komisie (ES) č. 1653/2004 z 21. septembra 2004 ustanovuje štandardné finančné nariadenie pre výkonné agentúry zriadené podľa nariadenia Rady (ES) č. 58/2003⁽¹⁾,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Založenie agentúry

1. Týmto sa zriaďuje výkonná agentúra (ďalej len „agentúra“) na riadenie činnosti Spoločenstva v oblasti vzdelávania, v audiovizuálnej sfére a v kultúre a ustanovuje sa jej štatút a hlavné pravidlá jej pôsobenia, ktoré sú uvedené v nariadení (ES) č. 58/2003.

2. Názov agentúry je Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálnu sféru a kultúru.

Článok 2

Sídlo

Sídlom agentúry je Brusel.

Článok 3

Obdobie pôsobenia

1. Agentúra sa týmto zriaďuje na obdobie od 1. januára 2005 do 31. decembra 2008.

2. Vyhodnotenie pôsobenia agentúry vrátane analýzy nákladov a prínosu, ako je uvedené v článku 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 58/2003, vypracuje Komisia v roku 2006 s možnosťou prehodnotenia alebo rozšírenia úloh agentúry v rámci novej generácie programov v oblasti vzdelávania, v audiovizuálnej sfére a v kultúre.

Článok 4

Ciele a úlohy

1. Agentúra je zodpovedná za riadenie častí týchto programov Spoločenstva:

- a) druhá fáza akčného programu Spoločenstva v oblasti vzdelávania Sokrates, ktorý bol schválený rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 253/2000/ES⁽²⁾;
- b) druhá fáza akčného programu Spoločenstva v oblasti odborného vzdelávania Leonardo da Vinci, ktorý bol schválený rozhodnutím Rady č. 1999/382/ES⁽³⁾;
- c) akčný program Spoločenstva Mládež, ktorý bol schválený rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 1031/2000/ES⁽⁴⁾;
- d) program Kultúra 2000, ktorý bol schválený rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 508/2000/ES⁽⁵⁾;
- e) program na podporu rozvoja, distribúcie a propagácie európskych audiovizuálnych diel (MEDIA Plus – rozvoj, distribúcia a propagácia) (2001–2005), ktorý bol schválený rozhodnutím Rady č. 2000/821/ES⁽⁶⁾;
- f) vzdelávací program pracovníkov európskeho audiovizuálneho priemyslu (MEDIA – vzdelávanie 2001–2005), ktorý bol schválený rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 2000/821/ES⁽⁷⁾;
- g) program na zvýšenie kvality vyššieho vzdelávania a na podporu medzikulturálneho porozumenia prostredníctvom spolupráce s tretími krajinami (Erasmus Mundus), ktorý bol schválený rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 2317/2003/ES⁽⁸⁾;

(2) Ú. v. ES L 28, 3.2.2000, s. 1. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 885/2004 (Ú. v. EÚ L 168, 1.5.2004, s. 1).

(3) Ú. v. ES L 146, 11.6.1999, s. 33. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

(4) Ú. v. ES L 117, 18.5.2000, s. 1. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 885/2004.

(5) Ú. v. ES L 63, 10.3.2000, s. 1. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 885/2004.

(6) Ú. v. ES L 336, 30.12.2000, s. 82. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 885/2004.

(7) Ú. v. ES L 26, 27.1.2001, s. 1. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 885/2004.

(8) Ú. v. EÚ L 345, 31.12.2003, s. 1.

(1) Ú. v. EÚ L 297, 22.9.2004, s. 6.

- h) viacročný program (2004 – 2006) na efektívne zavedenie informačných a komunikačných technológií (IKT) do školských vzdelávacích systémov v Európe (učenie cez internet – e-Learning), ktorý bol schválený rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 2318/2003/ES ⁽¹⁾;
- i) akčný program Spoločenstva na podporu aktívneho európskeho občianstva (občianska účasť), ktorý bol schválený rozhodnutím Rady č. 2004/100/ES ⁽²⁾;
- j) akčný program Spoločenstva na podporu subjektov pôsobiacich na európskej úrovni v oblasti práce s mládežou, ktorý bol schválený rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 790/2004/ES ⁽³⁾;
- k) akčný program Spoločenstva na podporu subjektov pôsobiacich na európskej úrovni v oblasti práce s mládežou, ktorý bol schválený rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 791/2004/ES ⁽⁴⁾;
- l) akčný program Spoločenstva na podporu subjektov pôsobiacich na európskej úrovni v oblasti kultúry, ktorý bol schválený rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 792/2004/ES ⁽⁵⁾;
- m) projekty v oblasti vyššieho vzdelávania, ktoré by mohli byť financované prostredníctvom ustanovení o podpore hospodárskej spolupráce s ázijskými rozvojovými krajinami, ktoré boli schválené nariadením Rady (EHS) č. 443/92 ⁽⁶⁾.
2. V rámci riadenia častí programov Spoločenstva, ktoré sú uvedené v odseku 1, je agentúra poverená nasledujúcimi úlohami:
- a) riadenie zverených projektov počas celého obdobia trvania, v rámci uskutočňovania programov Spoločenstva, na základe ročného plánu prijatého Komisiou, ktorý má platnosť rozhodnutia o financovaní so zreteľom na granty a zákazky v oblasti vzdelávania, v audiovizuálnej sfére a kultúre, alebo na základe osobitných rozhodnutí o financovaní, prijatých Komisiou, a na tento účel vykonávaných kontrol, prijatím príslušných rozhodnutí v prípadoch, keď ju poverila Komisia;
- b) prijímanie nástrojov na implementáciu rozpočtu v príjmoch a výdavkoch a na základe poverenia Komisie na vykonávanie niektorých alebo všetkých operácií potrebných na riadenie programov Spoločenstva, a najmä takých operácií, ktoré súvisia s pridelovaním subvencií a zákaziek;
- c) zhromažďovanie, analýza a poskytovanie Komisii všetkých informácií potrebných na usmerňovanie implementácie programov Spoločenstva.
3. Po získaní stanoviska Výboru pre výkonné agentúry podľa článku 24 nariadenia (ES) č. 58/2003 môže Komisia v zmysle článku 2 nariadenia (ES) č. 58/2003 poveriť agentúru vykonávaním úloh rovnakého charakteru v rámci programov Spoločenstva v oblasti vzdelávania, v audiovizuálnej sfére a v kultúre, ako sú uvedené v odseku 1.
4. Poverovacie rozhodnutie Komisie podrobne definuje súbor úloh, ktoré sú agentúre zverené, a upraví sa v prípade, že agentúra bude poverená ďalšími úlohami. Na účely informovanosti sa toto rozhodnutie poskytne Výboru pre výkonné agentúry.

Článok 5

Organizačná štruktúra

- a) riadenie zverených projektov počas celého obdobia trvania, v rámci uskutočňovania programov Spoločenstva, na základe ročného plánu prijatého Komisiou, ktorý má platnosť rozhodnutia o financovaní so zreteľom na granty a zákazky v oblasti vzdelávania, v audiovizuálnej sfére

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 345, 31.12.2003, s. 9.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 30, 4.2.2004, s. 6.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 138, 30.4.2004, s. 24.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 138, 30.4.2004, s. 31.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 138, 30.4.2004, s. 40.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 52, 27.2.1992, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 807/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 36).

1. Agentúru riadi riadiaci výbor a riaditeľ, ktorých menuje Komisia.

2. Členovia riadiaceho výboru sú menovaní na dva roky.

3. Riaditeľ agentúry je menovaný na štyri roky.

Článok 6**Granty**

Agentúre sa prideli grant uvedený vo všeobecnom rozpočte Európskej únie, ktorý sa vyjme z objemu finančných prostriedkov určených na programy uvedené v článku 4 ods. 1, a ak je to vhodné, z objemu finančných prostriedkov určených na iné programy Spoločenstva, vykonávaním ktorých bola poverená agentúra na základe článku 4 ods. 3.

Článok 7**Požiadavka na kontroly a podávanie súhrnných správ**

Agentúra spadá pod kontrolu Komisie a bude podávať pravidelné správy o pokroku pri uplatňovaní programov, ktoré jej

boli zverené v súlade s dohodami a v lehotách, ktoré sa upresnia v poverovacej listine.

Článok 8**Implementácia prevádzkového rozpočtu**

Agentúra implementuje svoj prevádzkový rozpočet v súlade s ustanoveniami nariadenia Komisie (ES) č. 1653/2004.

V Bruseli 14. januára 2005

Za Komisiu

Viviane REDING

členka Komisie

ODPORÚČANIE KOMISIE

z 21. januára 2005

o poskytovaní prenajatých okruhov v Európskej únii (Časť 1 – Hlavné podmienky veľkoobchodného poskytovania prenajatých okruhov)

(oznámené pod číslom dokumentu K(2005) 103)

(2005/57/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2002/21/ES zo 7. marca 2002 o spoločnom regulačnom rámci pre elektronické komunikačné siete a služby⁽¹⁾ (rámcová smernica), a najmä na jej článok 19 ods. 1,

keďže:

- (1) Užívatelia v Spoločenstve požadujú poskytovanie prenajatých okruhov a prístup k službám vysokorychlostného prenosu údajov v podmienkach hospodárskej súťaže, aby predovšetkým európske malé a stredné podniky mohli využívať príležitosti, ktoré ponúka rýchly rozvoj internetu a elektronického obchodu.
- (2) Poskytovanie prenajatých okruhov v podmienkach hospodárskej súťaže sa začalo objavovať po liberalizácii telekomunikačnej infraštruktúry 1. januára 1996, no naďalej sa zväčša obmedzuje na diaľkové vysokokapacitné spojenia; trhy s prenajatými okruhmi sa preskúmajú v zmysle ďalej uvedeného odôvodnenia.
- (3) Niektoré organizácie prevádzkujúce služby v súvislosti s prenajatými okruhmi mali povinnosť poskytovať tieto služby podľa zásad nediskriminácie v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 97/33/ES z 30. júna 1997 o prepájaní v telekomunikáciách vzhľadom na zabezpečenie univerzálnej služby a interoperability prostredníctvom uplatňovania zásad otvorenej siete (ONP)⁽²⁾ a v súlade so smernicou Rady 92/44/EHS z 5. júna 1992 o uplatňovaní služieb otvorenej siete na prenajaté okruhy⁽³⁾; tieto smernice boli zrušené na základe článku 26 rámcovej smernice s účinnosťou od 24. júla 2003.

- (4) Povinnosti však naďalej ostávajú v platnosti podľa článku 27 rámcovej smernice a článku 16 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/22/ES zo 7. marca 2002 o univerzálnej službe a právach užívateľov týkajúcich sa elektronických komunikačných sietí a služieb (smernica o univerzálnej službe)⁽⁴⁾. V súlade s článkom 16 ods. 1 smernice o univerzálnej službe a s článkom 7 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/19/ES zo 7. marca 2002 o prístupe a prepojení elektronických komunikačných sietí a príslušných zariadení (Prístupová smernica)⁽⁵⁾ sa predošlé povinnosti zachovávajú až do preskúmania relevantných trhov v súlade s článkom 16 rámcovej smernice a s článkom 16 ods. 3 smernice o univerzálnej službe.

- (5) Keď v súlade s článkom 16 ods. 4 rámcovej smernice národný regulačný orgán zistí, že na relevantnom trhu nie je efektívna hospodárska súťaž, určí podniky s významným vplyvom na danom trhu a uloží im primerané špecifické regulačné povinnosti alebo zachová alebo zmení a doplní tieto povinnosti tam, kde už existujú. Keď v súlade s článkom 18 ods. 1 smernice o univerzálnej službe národný regulačný orgán zistí, že na trhu, na ktorom sa poskytuje minimálny súbor prenajatých okruhov, nie je účinná hospodárska súťaž, určí podniky s významným vplyvom na trhu a uloží povinnosti týkajúce sa poskytovania minimálneho súboru a podmienky takeého poskytovania. V súlade s článkom 5 ods. 1 prístupovej smernice národné regulačné orgány podporujú a prípadne zabezpečujú zodpovedajúci prístup a prepojenie a majú mať možnosť uložiť povinnosti na tento účel.

- (6) Komisia prijala 11. februára 2003 odporúčanie 2003/311/ES o relevantných trhoch výrobcov a služieb⁽⁶⁾, ktoré definuje relevantné trhy v rámci sektora elektronických komunikácií, ktoré by národné regulačné orgány mali analyzovať. Zoznam obsahuje veľkoobchodné ukončovacie časti prenajatých okruhov a veľkoobchodné prenosové časti prenajatých okruhov. Poskytovanie služieb uvedených v tomto odporúčaní, čiže veľkoobchodné poskytovanie prenajatých okruhov a čiastkových okruhov prenajatých okruhov, je zahrnuté do týchto trhov.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 108, 24.4.2002, s. 33.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 199, 26.7.1997, s. 32. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 98/61/ES (Ú. v. ES L 268, 3.10.1998, s. 37).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 165, 19.6.1992, s. 27. Smernica naposledy zmenená a doplnená rozhodnutím Komisie 98/80/ES (Ú. v. ES L 14, 20.1.1998, s. 27).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 108, 24.4.2002, s. 51.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 108, 24.4.2002, s. 7.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 114, 8.5.2003, s. 45.

- (7) Veľkoobchodné poskytovanie prenajatých okruhov a čiastkových okruhov prenajatých okruhov je zahrnuté do trhu veľkoobchodného poskytovania ukončovacích častí prenajatých okruhov a pre dostatočné dĺžky okruhov aj do trhu pre veľkoobchodné poskytovanie prenosových častí prenajatých okruhov uvedených v odporúčaní 2003/311/ES; národný regulačný orgán rozhodne, čo tvorí ukončovaciu časť v závislosti od topológie siete, ktorá je špecifická pre daný vnútroštátny trh.
- (8) Poskytovanie neštruktúrovaných prenajatých okruhov 64 kbit/s, 2 Mbit/s a štruktúrovaných prenajatých okruhov 2 Mbit/s je zahrnuté v minimálnom súbore služieb prenajatých okruhov uvedených v odporúčaní o relevantných trhoch. Minimálny súbor prenajatých okruhov sa definuje v rozhodnutí Komisie 2003/548/ES z 24. júla 2003 o minimálnom súbore prenajatých okruhov s harmonizovanými charakteristikami a zodpovedajúcimi normami, ktorý je uvedený v článku 18 smernice o univerzálnej službe ⁽¹⁾.
- (9) Informácie, ktoré poskytnú členské štáty, odkrývajú problémy s dĺžkou a premenlivosťou času dodania pre maloobchodné a veľkoobchodné poskytovanie prenajatých okruhov a čiastkových okruhov prenajatých okruhov. Uvedené platí bez toho, aby bolo dotknuté preskúmanie relevantných trhov národnými regulačnými orgánmi v súlade s článkom 16 rámcovej smernice a s článkom 16 ods. 3 smernice o univerzálnej službe.
- (10) Tam, kde národné regulačné orgány v súlade s článkom 10 prístupovej smernice a s článkom 18 a s prílohou VII k smernici o univerzálnej službe ukladajú povinnosti nediskriminácie pre poskytovanie niektorých služieb s prenajatými okruhmi, zásada nediskriminácie sa uplatňuje na všetky relevantné aspekty poskytovaných služieb, ako sú objednávanie, presun, dodanie, kvalita, čas opravy, hlásenie problémov a pokuty; v prípade zmlúv súvisiacich s prenajatými okruhmi je najvhodnejšie zabezpečiť tieto aspekty dohodou o úrovni služby; namiesto pokút by sa mohla do dohody zahrnúť kompenzácia za nedodržanie zmluvných požiadaviek, čo by bolo vhodnejšie s ohľadom na právny rámec v danom členskom štáte.
- (11) Do dohody o úrovni služby by sa mali zahrnúť predovšetkým zmluvné lehoty dodania, aby sa zabezpečilo, že lehoty dodania pre veľkoobchodné poskytovanie prenajatých okruhov takýmto prevádzkovateľmi sú rovnaké ako lehoty, ktoré zabezpečujú pre svoje vlastné služby, a teda sú dostatočne kratšie ako lehoty dodania, ktoré sa zaznamenali na maloobchodných trhoch.
- (12) Zverejnenie číselných údajov zodpovedajúcich najlepšej súčasnej praxi pre celkové lehoty dodania prenajatých okruhov pomôže národným regulačným orgánom zabezpečiť, že zmluvné lehoty dodania, ktoré sa uplatňujú na veľkoobchodné poskytovanie prenajatých okruhov a čiastkových okruhov prenajatých okruhov, ktoré poskytujú predovšetkým prevádzkovatelia s povinnosťou nediskriminácie, nezabraňujú ostatným konkurenčným prevádzkovateľom na maloobchodnom trhu s prenajatými okruhmi poskytovať svojim zákazníkom podobné číselné údaje týkajúce sa lehoty dodania. Zmluvné lehoty dodania pre veľkoobchodné poskytovanie prenajatých okruhov by mali prinajmenšom umožniť konkurenčným prevádzkovateľom na maloobchodnom trhu splňať najlepšiu súčasnú prax pre lehoty dodania určených prevádzkovateľov poskytujúcich prenajaté okruhy na týchto maloobchodných trhoch. Maloobchodné lehoty dodania dlhšie ako lehoty dodania podľa najlepšej súčasnej praxe by mohli vyvolať prekážky rozvoja vnútorného trhu s elektronickými komunikačnými sieťami a službami; v súlade s článkom 8 ods. 3 písm. a) rámcovej smernice je cieľom národného regulačného orgánu odstrániť tieto prekážky. Najlepšia súčasná prax pre lehoty dodania určených prevádzkovateľov na maloobchodnom trhu zahŕňa postupy maloobchodného poskytovania určených prevádzkovateľov; zodpovedajúce lehoty veľkoobchodného poskytovania by teda mali byť kratšie.
- (13) Podľa článku 18 a podľa prílohy VII smernice o univerzálnej službe majú národné regulačné orgány zabezpečiť, aby sa uverejnilo typické obdobie poskytovania pre minimálny súbor prenajatých okruhov, ktoré poskytujú určené podniky; na účely preskúmania tohto odporúčania môže byť pre Komisiu potrebné mať k dispozícii aj dostupné údaje o prenajatých okruhoch, na ktoré sa nevzťahuje minimálny súbor.
- (14) Komisia preskúma toto odporúčanie najneskôr do 31. decembra 2005 s cieľom vziať do úvahy trhy a meniace sa technológie.
- (15) Komunikačný výbor vydal svoje stanovisko v súlade s článkom 22 ods. 2 rámcovej smernice,

TÝMTO ODPORÚČA:

1. Pri ukladaní alebo potvrdzovaní povinnosti nediskriminácie podľa článku 10 prístupovej smernice alebo podľa článku 18 a podľa prílohy VII k smernici 2002/22/ES (smernica o univerzálnej službe), so zreteľom na prevádzkovateľov poskytujúcich služby v súvislosti s prenajatými okruhmi (ďalej len určení prevádzkovatelia), by národné regulačné orgány mali:

- a) zabezpečiť, že zmluvy obsahujú vykonateľné dohody (ďalej len dohody o úrovni služieb), ktoré sa vzťahujú na všetky relevantné aspekty veľkoobchodného poskytovania služieb v súvislosti s prenajatými okruhmi, ako je objednávanie, presun, dodanie, kvalita, čas opravy, hlásenie porúch a odradzujúce finančné pokuty;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 186, 25.7.2003, s. 43.

b) zabezpečiť, že zmluvné lehoty dodania pre veľkoobchodné poskytovanie prenajatých okruhov v týchto dohodách o úrovni služieb sú pokiaľ možno čo najkratšie pre každú kategóriu okruhov. Zmluvné lehoty dodania na veľkoobchodnej úrovni by v každom prípade mali byť kratšie ako lehoty dodania podľa najlepšej súčasnej praxe určených prevádzkovateľov na maloobchodných trhoch. Lehoty dodania podľa najlepšej praxe určených dodávateľov na maloobchodných trhoch pre neštruktúrované okruhy 64 kbit/s, 2 Mbit/s, štruktúrované okruhy 2 Mbit/s a neštruktúrované okruhy 34 Mbit/s sa uvádzajú v prílohe.

Metodika, ktorá sa použila na výpočet číselných údajov podľa najlepšej súčasnej praxe, uvedená v prílohe, sa považuje za vhodnú na pokrytie uznaných rozdielov sieťových štruktúr a postupov dodania medzi jednotlivými určenými prevádzkovateľmi v jednotlivých členských štátoch;

c) predovšetkým zabezpečiť, že finančné pokuty zahrnuté v zmluvách uvedené v odseku a) sa uplatňujú v prípadoch oneskoreného poskytnutia okruhov a pozostávajú zo špeci-

fickej sumy za každý deň oneskorenia pre každý objednaný okruh; zmluva má tiež stanovovať, že suma sa nevyplatí, ak určený prevádzkovateľ predloží dôkaz, že za dôvod oneskorenia nie je zodpovedný;

d) zabezpečiť, že potrebné informácie na prípravu akéhokoľvek preskúmania tohto odporúčania sa poskytujú v súlade s článkom 5 ods. 1 smernice 2002/21/ES (rámcová smernica) a tieto informácie oznámiť Komisii v súlade s článkom 5 ods. 2 rámcovej smernice.

2. Toto odporúčanie je určené členským štátom.

V Bruseli 21. januára 2005

Za Komisiu
Viviane REDING
členka Komisie

PRÍLOHA

METODIKA A ČÍSELNÉ ÚDAJE O PRENAJATÝCH OKRUHOCH V ČLENSKÝCH ŠTÁTOCH

Metodika

Metodika pre odporúčané stropy pre zmluvné lehoty dodania sa zakladá na tretej najnižšej hodnote zaznamenatej v členských štátoch s cieľom uviesť do súladu odôvodnené rozdiely v sieťových štruktúrach a postupoch dodávania v jednotlivých členských štátoch. Na základe tejto metodiky a číselných údajov uvedených nižšie sa pre prenájaté okruhy poskytované určenými prevádzkovateľmi odvodili nasledujúce číselné údaje podľa najlepšej súčasnej praxe pre lehoty dodania:

1. Pre prenájaté okruhy **64 kbit/s: 18** kalendárnych dní
2. Pre neštruktúrované prenájaté okruhy **2 Mbit/s: 30** kalendárnych dní
3. Pre štruktúrované prenájaté okruhy **2 Mbit/s: 33** kalendárnych dní
4. Pre neštruktúrované prenájaté okruhy **34 Mbit/s: 52** kalendárnych dní

Údaje o lehotách poskytovania prenájatých okruhov v členských štátoch

Komisia dostala číselné údaje z členských štátov o lehotách poskytovania pre prenájaté okruhy prevádzkovateľov, ktoré oznámil národný regulačný orgán, ktorý má významný vplyv na trhu podľa článku 11 ods. 1 písm. a) smernice 92/44/EHS v reakcii na dotazník pre Správu o prenájatých okruhoch 2002⁽¹⁾. Údaje sa prijímali do septembra 2003. Oznámené lehoty dodania sa definujú ako obdobie, ktoré plynie od dátumu, keď užívateľ záväzne požiadal o prenájatý okruh, a počas ktorého 95 % zo všetkých prenájatých okruhových rovnakého typu bolo pre zákazníkov zapojených⁽²⁾ ⁽³⁾.

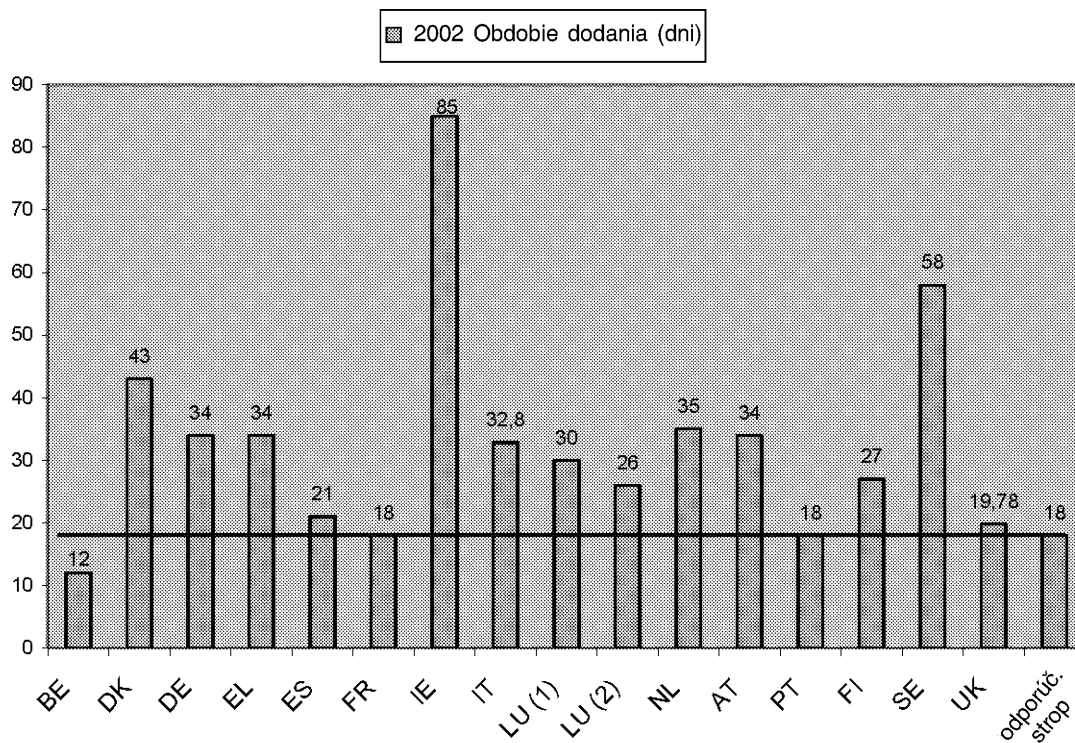
⁽¹⁾ Správa za rok 2001 dostupná na http://europa.eu.int/information_society/topics/telecoms/implementation/leasedlines/doc/COCOM02-10%20final.pdf

⁽²⁾ Pozri článok 2 ods. 3 smernice Európskeho parlamentu a Rady 97/51/ES (Ú. v. ES L 295, 29.10.1997, s. 23).

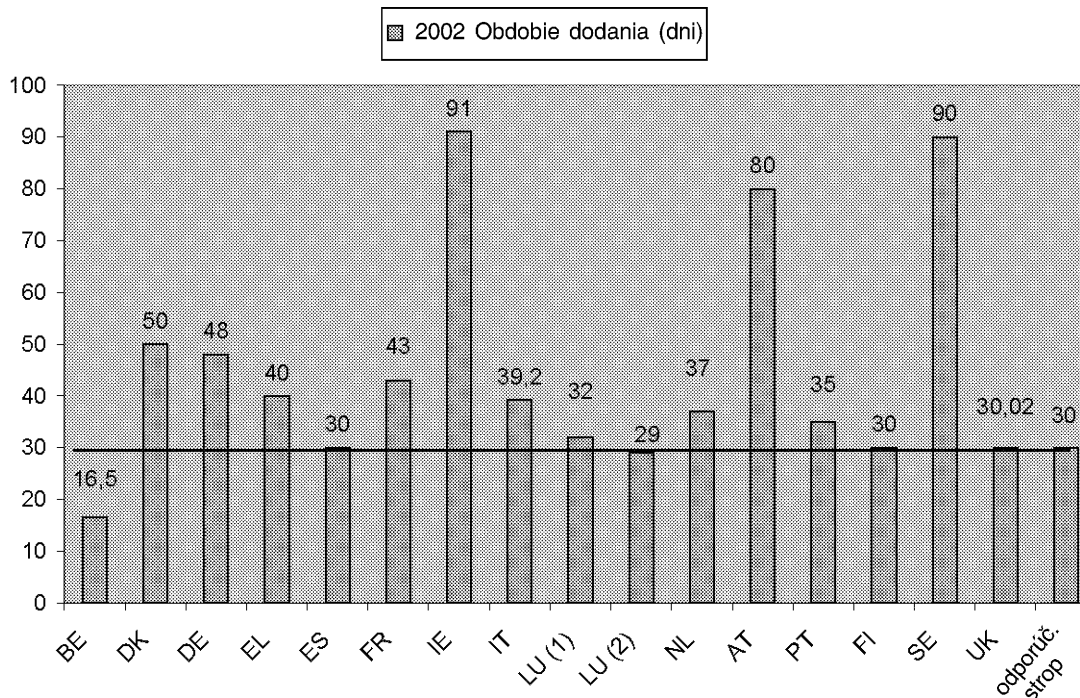
⁽³⁾ Luxembursko poskytlo za rok 2002 iba polročné číselné údaje. Tu sa uvádzajú číselné údaje pre oba polroky. V odôvodnených prípadoch sa z oboch polrokov zbral do úvahy vyšší číselný údaj ako horná hranica pre číselné údaje za celý rok s cieľom odvodit číselné údaje zodpovedajúce najlepšej praxi.

Údaje oznámené ohľadom Rakúska: Údaje sa týkajú maloobchodného a veľkoobchodného poskytnutia prenájatých okruhových; štatistika zodpovedá smernici (95 % z lehôt dodania), údaje zahŕňujú aj objednávky týkajúce sa miest, kde je ešte potrebné vybudovať infraštruktúru; pre okruhy 2 Mbit/s sa nerozlišuje medzi štruktúrovanými a neštruktúrovanými okruhmi; pre okruhy 34 Mbit/s a 155 Mbit/s je vzorka príliš malá na získanie spoľahlivých štatistických údajov; špecifické lehoty odkladu pre niektorých zákazníkov, zákazníkmi požadované zmeny týkajúce sa plánovaného dátumu dodania (žiadne dodanie „podľa najlepšieho úsilia“) a plánovaných objednávok sú vylúčené. Lehoty dodania sa počítajú od dátumu prijatia podpísanej zmluvy, ak sa nedohodol žiadny iný dátum (pozri špecifické lehoty odkladu pre niektorých zákazníkov).

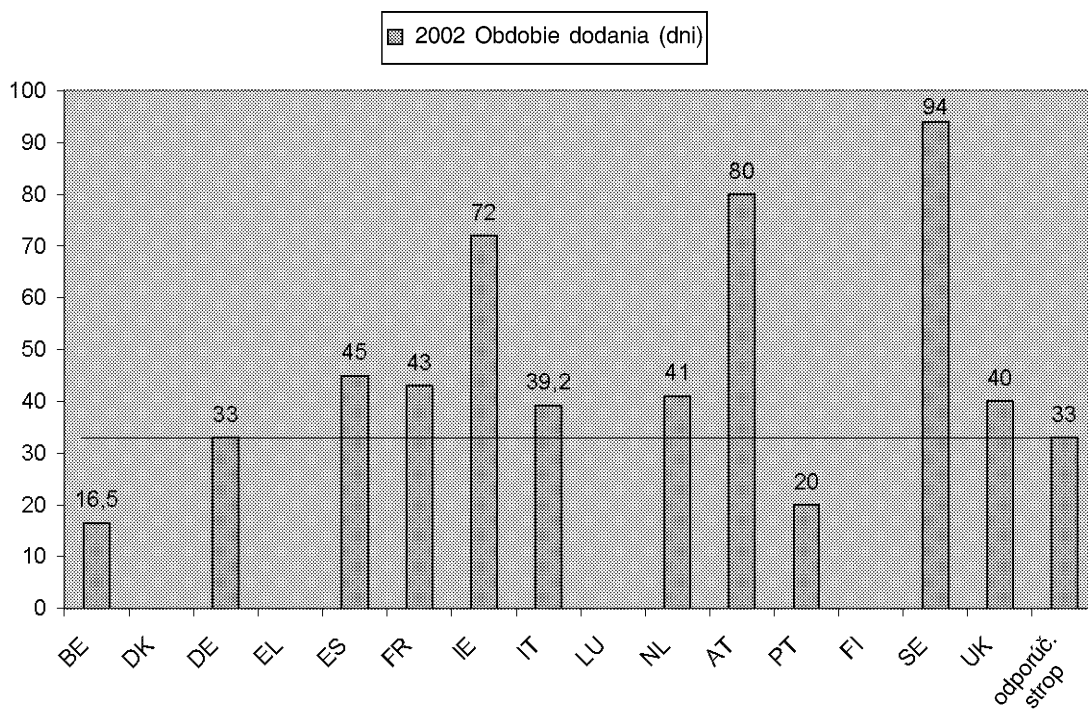
Prenajaté okruhy 64 kbit/s



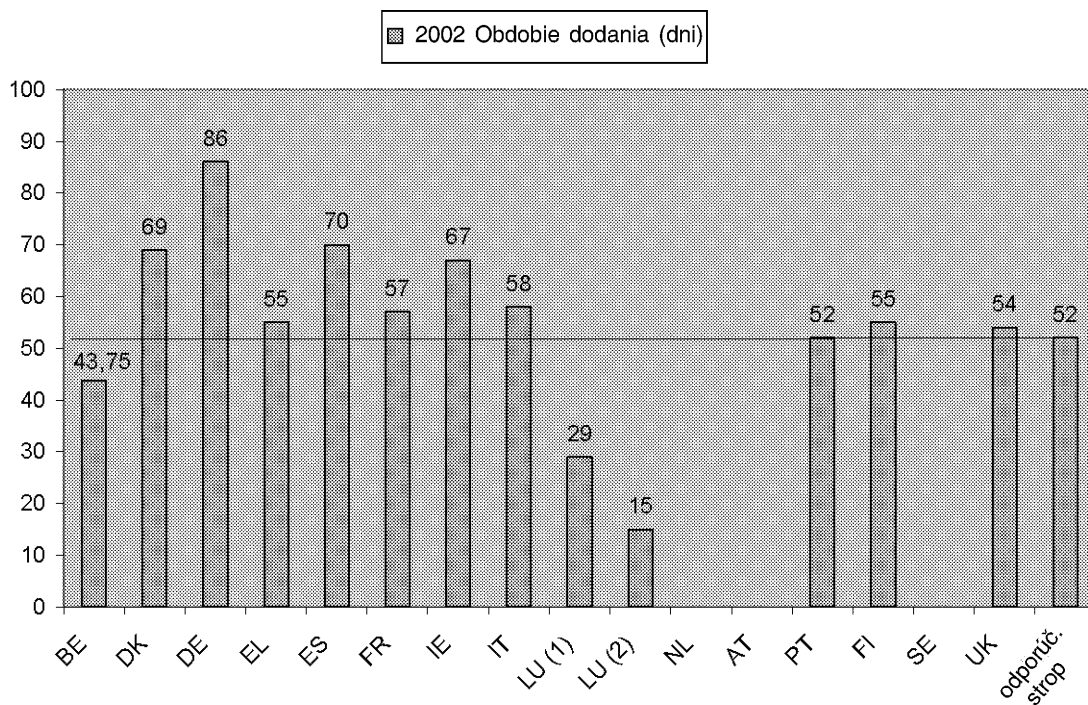
Neštruktúrované prenajaté okruhy 2 Mbit/s



Štruktúrované prenajaté okruhy 2 Mbit/s



Neštruktúrované prenajaté okruhy 34 Mbit/s



ROZHODNUTIE KOMISIE

z 26. januára 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2003/135/ES, pokiaľ ide o ukončenie plánov eradikácie a očkovania v spolkových štátoch Dolné Sasko a Severné Porýnie – Vestfálsko a plánu eradikácie v spolkovom štáte Sársko (Nemecko)

(oznámené pod číslom dokumentu K(2005) 119)

(Iba nemecký a francúzsky text je autentický)

(Text s významom pre EHP)

(2005/58/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 2001/89/ES z 23. októbra 2001 o opatreniach Spoločenstva na tmenie klasického moru ošípaných⁽¹⁾, a najmä na jej článok 16 ods. 1 a článok 20 ods. 2,

keďže:

- (1) Komisia prijala rozhodnutie 2003/135/ES z 27. februára 2003 o schválení plánov eradikácie klasického moru ošípaných a núdzového očkovania diviačej zveri proti klasickému moru ošípaných v Nemecku v spolkových štátoch Dolné Sasko, Severné Porýnie – Vestfálsko, Porýnie – Falcko a Sársko⁽²⁾ ako jedno z niekoľkých opatrení na potlačenie klasického moru ošípaných.
- (2) Komisia prijala rozhodnutie 2004/146/ES z 12. februára 2004 o ukončení plánu očkovania diviačej zveri proti klasickému moru ošípaných v Sársku a predĺžení plánu očkovania v Porýní – Falcku, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2003/135/ES.
- (3) Nemecké orgány oboznámili Komisiu so súčasným vývojom tohto ochorenia u diviačej zveri v Dolnom Saksu, Severnom Porýní – Vestfálsku a Sársku. Tieto informácie naznačujú, že klasický mor ošípaných u diviačej zveri sa podarilo zlikvidovať a že schválené plány eradikácie a očkovania nie je potrebné v týchto spolkových štátoch naďalej uplatňovať.
- (4) Rozhodnutie 2003/135/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

- (5) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha rozhodnutia 2003/135/ES sa mení a dopĺňa takto:

a) V bode 1:

— odseky A), B) a D) sa vypúšťajú,

— text „C) Porýnie – Falcko“ sa nahrádza textom „Porýnie – Falcko“.

b) V bode 2:

— odseky A) a B) sa vypúšťajú,

— text „C) Porýnie – Falcko“ sa nahrádza textom „Porýnie – Falcko“.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Spolkovej republike Nemecko a Francúzskej republike.

V Bruseli 26. januára 2005

Za Komisiu

Markos KYPRIANOU

člen Komisie

(¹) Ú. v. ES L 316, 1.12.2001, s. 5. Smernica zmenená a doplnená Aktom o pristúpení z roku 2003.

(²) Ú. v. EÚ L 53, 28.2.2003, s. 47. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2004/146/ES (Ú. v. EÚ L 49, 19.2.2004, s. 42).

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 26. januára 2005,

ktorým sa schvaľujú plány eradikácie klasického moru ošípaných u diviacej zveri a núdzového očkovania takýchto ošípaných na Slovensku

(oznámené pod číslom dokumentu K(2005) 127)

(Len slovenský text je autentický)

(Text s významom pre EHP)

(2005/59/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 2001/89/ES z 23. októbra 2001 o opatreniach Spoločenstva na tlmenie klasického moru ošípaných⁽¹⁾, najmä na druhý pododsek jej článku 16 ods. 1 a článku 20 ods. 2,

keďže:

(1) V roku 2004 sa klasický mor ošípaných u diviacej zveri vyskytol v určitých oblastiach Slovenska. Ako reakcia na vypuknutie klasického moru ošípaných prijala Komisia rozhodnutia 2004/375/ES⁽²⁾, 2004/625/ES⁽³⁾ a 2004/831/ES⁽⁴⁾, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Komisie 2003/526/ES z 18. júla 2003 o ochranných opatreniach týkajúcich sa klasického moru ošípaných v určitých členských štátoch⁽⁵⁾, na základe ktorých sa zaviedli určité dodatočné kontrolné opatrenia proti tejto chorobe.

(2) Slovensko zaviedlo v celej krajine a najmä v infikovanej oblasti intenzívny program na kontrolu výskytu klasického moru ošípaných u diviacej zveri. Tento program doteraz prebieha.

(3) Slovensko zodpovedajúcim spôsobom predložilo na schválenie plán eradikácie klasického moru ošípaných u diviacej zveri v oblasti Regionálnej veterinárnej a potravinovej správy Trnava (RVPS) (s pôsobnosťou v

okresoch Piešťany, Hlohovec a Trnava), Levice (s pôsobnosťou v okrese Levice), Nitra (s pôsobnosťou v okresoch Nitra a Zlaté Moravce), Topoľčany (s pôsobnosťou v okrese Topoľčany), Nové Mesto nad Váhom (s pôsobnosťou v okrese Nové Mesto nad Váhom), Trenčín (s pôsobnosťou v okresoch Trenčín a Bánovce nad Bebravou), Prievidza (s pôsobnosťou v okresoch Prievidza a Partizánske), Púchov (s pôsobnosťou v okresoch Púchov a Ilava), Žiar nad Hronom (s pôsobnosťou v okresoch Žiar nad Hronom, Žarnovica a Banská Štiavnica), Zvolen (s pôsobnosťou v okresoch Zvolen a Detva), Banská Bystrica (s pôsobnosťou v okresoch Banská Bystrica a Brezno), Lučenec (s pôsobnosťou v okresoch Lučenec a Poltár) a Veľký Krtíš.

(4) Slovensko okrem toho plánuje zaviesť očkovanie diviacej zveri v okresoch Trenčín, Bánovce nad Bebravou, Prievidza, Partizánske, Zvolen, Krupina, Detva, Veľký Krtíš, Lučenec a Poltár, a preto takisto predložilo na schválenie plán núdzového očkovania.

(5) Slovenské orgány povolili použitie živej oslabenej vakcíny proti klasickému moru ošípaných (kmeň C) na imunizáciu diviacej zveri prostredníctvom orálnych návnad.

(6) Na základe preskúmania plánov eradikácie klasického moru ošípaných u diviacej zveri, ako aj núdzového očkovania týchto ošípaných v určených oblastiach, ktoré Slovensko predložilo, sa dospelo k záveru, že tieto plány sú v súlade so smernicou 2001/89/ES.

(7) Z dôvodov transparentnosti je potrebné v tomto rozhodnutí stanoviť geografické oblasti, v ktorých sa majú implementovať plány eradikácie a núdzového očkovania.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 316, 1.12.2001, s. 5. Smernica naposledy zmenená a doplnená Aktom o pristúpení z roku 2003.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 118, 23.4.2004, s. 72.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 280, 31.8.2004, s. 36.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 359, 4.12.2004, s. 61.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 183, 22.7.2003, s. 46. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2004/831/ES.

(8) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 3

Slovensko okamžite prijme potrebné opatrenia na dosiahnutie súladu s týmto rozhodnutím a následne ich uverejní. Okamžite o tom informuje Komisiu.

Článok 1

Schvaľuje sa plán predložený Slovenskom na eradikáciu klasickeho moru ošípaných u diviačej zveri v oblasti, ktorá je uvedená v bode 1 prílohy.

Článok 4

Toto rozhodnutie je určené Slovenskej republike.

V Bruseli 26. januára 2005

Článok 2

Schvaľuje sa plán, predložený Slovenskom, na núdzové očkovanie diviačej zveri v oblasti, ktorá je uvedená v bode 2 prílohy.

Za Komisiu

Markos KYPRIANOU

člen Komisie

PRÍLOHA

1. Oblasti, v ktorých sa má implementovať plán eradikácie

Oblasť Regionálnej veterinárnej a potravinovej správy Trnava (RVPS) (s pôsobnosťou v okresoch Piešťany, Hlohovec a Trnava), Levice (s pôsobnosťou v okrese Levice), Nitra (s pôsobnosťou v okresoch Nitra a Zlaté Moravce), Topoľčany (s pôsobnosťou v okrese Topoľčany), Nové Mesto nad Váhom (s pôsobnosťou v okrese Nové Mesto nad Váhom), Trenčín (s pôsobnosťou v okresoch Trenčín a Bánovce nad Bebravou), Prievidza (s pôsobnosťou v okresoch Prievidza a Partizánske), Púchov (s pôsobnosťou v okresoch Púchov a Ilava), Žiar nad Hronom (s pôsobnosťou v okresoch Žiar nad Hronom, Žarnovica a Banská Štiavnica), Zvolen (s pôsobnosťou v okresoch Zvolen a Detva), Banská Bystrica (s pôsobnosťou v okresoch Banská Bystrica a Brezno), Lučenec (s pôsobnosťou v okresoch Lučenec a Poltár) a Veľký Krtíš.

2. Oblasti, v ktorých sa má implementovať plán núdzového očkovania

Územie okresov Trenčín, Bánovce nad Bebravou, Prievidza, Partizánske, Zvolen, Krupina, Detva, Veľký Krtíš, Lučenec a Poltár.

KORIGENDÁ**Korigendum k rozhodnutiu Rady 2004/783/ES z 15. novembra 2004, ktorým sa menujú štyria talianski členovia a traja talianski náhradníci Výboru regiónov**

(Úradný vestník Európskej únie L 346 z 23. novembra 2004)

Strana 9

a) Názov rozhodnutia:

Namiesto: „Rozhodnutie Rady z 15. novembra 2004, ktorým sa menujú štyria talianski členovia a traja talianski náhradníci Výboru regiónov“

má byť: „Rozhodnutie Rady z 15. novembra 2004, ktorým sa menujú traja talianski členovia a štyria talianski náhradníci Výboru regiónov“.

b) Druhé odôvodnenie:

Namiesto: „(2) V dôsledku skončenia funkčného obdobia Paola AGOSTINACCHIA (IT), Gianfranca LAMBERTIHO (IT), Salvatora TATARELLU (IT) a Riccarda VENTREHO (IT), členov, a Gabriela BAGNASCA (IT), Marcella MEROIHO (IT) a Roberta PELLU (IT), náhradníkov, ktoré bolo oznámené Rade 7. októbra 2004, sa uvoľnili štyri miesta členov a tri miesta náhradníkov Výboru regiónov“

má byť: „(2) V dôsledku skončenia funkčného obdobia Paola AGOSTINACCHIA (IT), Gianfranca LAMBERTIHO (IT) a Riccarda VENTREHO (IT), členov, a Gabriela BAGNASCA (IT), Marcella MEROIA (IT), Roberta PELLU (IT) a Salvatora TATARELLU (IT), náhradníkov, ktoré bolo oznámené Rade 7. októbra 2004, sa uvoľnili tri miesta členov a štyri miesta náhradníkov Výboru regiónov“.

Strana 10, jediný článok:

a) V písmene a): bod 3 o Savinovi Antoniovi SANTARELLOVI sa vypúšťa.

b) V písmene b): pridáva sa nasledujúci bod 4:

„4. Savino Antonio SANTARELLA

Sindaco di Candela

ako náhrada za Salvatora TATARELLU“.
